



# NAO<sup>®</sup>

Ultra-powerful, rechargeable multi-beam headlamp Featuring REACTIVE LIGHTING technology.

Lampe frontale multifaisceau ultra-puissante et rechargeable. Dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING.



REACTIVE LIGHTING technology



IP X4 water resistant



3 year guarantee (except 1 year for battery)

Patented Individual functioning test

185 g

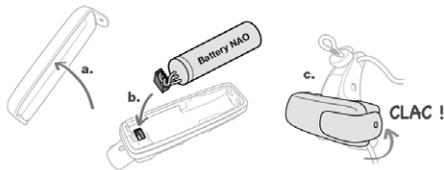


### Before the first use of your lamp

Avant la première utilisation de votre lampe

#### 1. Connect the rechargeable battery

Connectez la batterie rechargeable



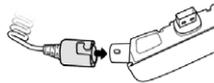
#### 2. Charge the battery completely

(The battery is delivered with a 30 % charge)  
Chargez complètement la batterie  
(La batterie est livrée chargée à 30%)



#### 3. Connect the rechargeable battery pack

Connectez le boîtier de la batterie rechargeable



PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips

PETZL F-38920 Crolles  
PETZL.COM

ISO 9001  
© Petzl



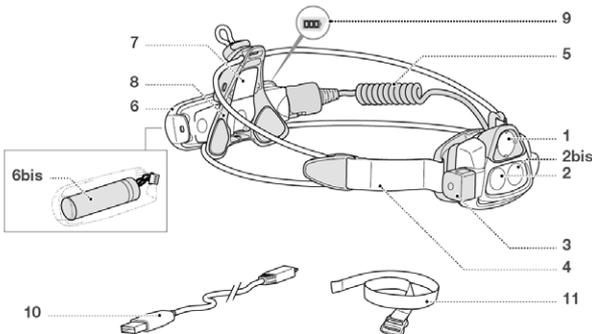
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



100%  
Recycled paper

### Nomenclature

Nomenclature



### Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

Short pulse / Impulsion courte



Quick turn of the knob  
Tournez et relâchez

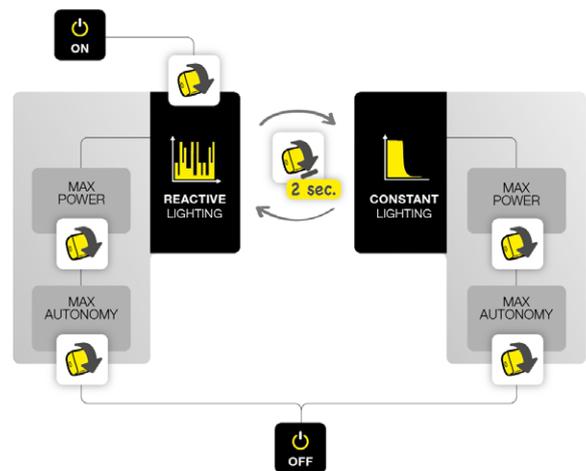
Long hold / Appui long



Turn and hold the knob for 2 second  
Tournez et maintenez 2 secondes

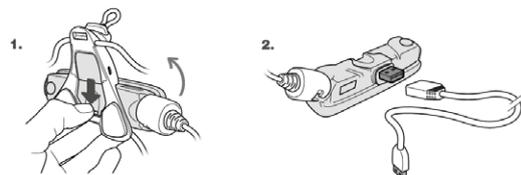
### Switching on & off, brightness selection

Allumer, éteindre, sélectionner



### Charging the rechargeable battery

Batterie rechargeable - charge



USB 5V CE/UL

+40°C / +104°F  
+0°C / +32°F



Recharge time / Temps de charge : 6 to/à 8h

### LOCK position

Position LOCK

Rotation -180°  
Rotation -180°



**LED risk group 2 - IEC 62471**

**Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.**  
 Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.

**Usage with standard batteries - LR03**  
 Utilisation avec piles - LR03

**Lighting performance - battery life**  
 Performances d'éclairage - autonomie

	MAX AUTONOMY	MAX POWER
<b>REACTIVE LIGHTING*</b>	305 lumens 80 m 12 h	700 lumens 135 m 6 h 30
<b>CONSTANT LIGHTING</b>	120 lumens 60 m 8 h	500 lumens 130 m 1 h 30
<b>Reserve mode</b>	15 lumens	2 h

**Mounting the top strap**  
 Montage du bandeau supérieur

**Energy gauge**  
 Jauge d'énergie

66 - 100 %  
 33 - 66 %  
 < 33 %  
 Reserve mode

**Mounting the headlamp**  
 Fixation de la lampe frontale

**Additional information**  
 Informations complémentaires

**A. Rechargeable battery precautions**  
 Précautions batterie rechargeable

**B. Lamp precautions / Précautions lampes**

**C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage**

**D. Storage - Transport**  
 Stockage - transport

**E. Protecting the environment**  
 Protection de l'environnement

**F. Modifications - Repairs**  
 Modifications - Réparations

**G. FAQ - Contact**  
 Questions - Contact

**Transport**  
 Transport

**Accessories**  
 Accessoires

**Kit Belt NAO®**  
 Kit Ceinture NAO®

**Accu NAO®**  
 Accu NAO®

**Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC**

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 15° sharp angle / 26° broad angle
- Number of switching cycles before premature failure: 15000 mini.

## EN

### Nomenclature

(1) Sensor, (2) Narrow beam white LED, (2 bis) Wide beam white LED, (3) Selector knob, (4) ZEPHYR band, (5) Cable, (6) Rechargeable battery case, (6 bis) Rechargeable battery, (7) Rechargeable battery USB connector, (8) Rear plate, (9) Energy gauge, (10) USB cable, (11) Top strap.

### REACTIVE LIGHTING technology

The lamp features REACTIVE LIGHTING technology. The lamp's integrated light sensor instantly and automatically adapts the shape and power of the beam. REACTIVE LIGHTING technology gives you the benefit of optimal lighting for your activities.

For triking, use your lamp with CONSTANT LIGHTING technology (risk of switching off with REACTIVE LIGHTING technology).

### Before the first use of your lamp

- Connect the rechargeable battery.
- Charge the battery completely. The rechargeable battery is delivered with a 30 % charge.
- Connect the rechargeable battery case.

### Lamp operation

#### Switching on & off, selecting

The knob works in two ways:

- short pulse: turn and release.
- long hold: turn, hold two seconds, then release.

When you turn on the light, it automatically lights up in REACTIVE LIGHTING mode. When switching between REACTIVE and CONSTANT technologies, the lamp always turns on in MAX POWER mode.

In REACTIVE LIGHTING mode, when the sensor detects an area with sufficient light, your lamp will blink dimly for two minutes, then automatically turn off to conserve rechargeable battery life. Warning: the LOCK position does not turn off the lamp; be sure to tilt it off before putting it in LOCK.

### Charging the rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery, Capacity: 3100 mAh.

Charge it completely before first use.

Use only a Petzl ACCU NAO rechargeable battery. Warning: risk of explosion if another type of battery is used. Do not use another type of rechargeable battery.

Warning: when you unplug and then plug in a rechargeable battery (only when changing the battery stick itself), do a complete recharge to reset the energy gauge.

Do not combine components from different generations (lamp case, battery case and rechargeable battery), as this can degrade your lamp's performance.

#### Charging the battery

Recharge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a CE/UL approved charger. It is recommended to regularly charge your rechargeable battery completely in order to optimize the lamp's performance.

#### Recharge time

Charging time is 6 to 8 hours with the USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase. During charging, the three bars on the energy gauge will blink. Charging is done when the three bars are lit.

#### Energy gauge

The energy gauge lights for 10 seconds when your lamp is switched on or off.

When the last bar begins to blink, the lamp emits a light signal to indicate that it is in reserve mode (approximately 2 hours).

#### Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU NAO rechargeable battery. Warning: risk of explosion if another type of battery is used. Do not use another type of rechargeable battery.

Warning: when you unplug and then plug in a rechargeable battery (only when changing the battery stick itself), do a complete recharge to reset the energy gauge.

Do not combine components from different generations (lamp case, battery case and rechargeable battery), as this can degrade your lamp's performance.

### Usage with standard batteries

If needed - for emergency use only - you can use two AAA - LR03 - 1.5 V lithium or alkaline batteries (Ni-MH and Ni-Cd rechargeable batteries are not compatible). Be sure to insert batteries correctly with respect to polarity.

Warning: using standard batteries significantly reduces the lamp's performance (you may also lose REACTIVE LIGHTING technology). Burn time is 24 hours (non-regulated). The energy gauge doesn't work.

#### WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery cases.

- If one battery is reversed (two + poles or two - poles in contact with each other), a chemical reaction is produced in minutes that releases explosive gases and extremely corrosive liquid.

- In case of doubt, turn off the lamp immediately and verify the polarity. Protect your eyes in case leakage has already occurred. Cover the battery case with a cloth before opening it to avoid any possible spray. In case of contact with liquid from the batteries, rinse affected area immediately with clean water and get immediate medical attention.

- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not try to open or dismantle them.
- Do not dispose of used batteries in fire.
- Keep batteries out of reach of children.

### General info on Petzl lamps and batteries

#### A. Rechargeable battery precautions

#### WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure.
- If your rechargeable battery is deformed or cracked, dispose of it a recycling bin.

#### B. Lamp precautions

Warning: powerful lamp - risk of high heat or burns. The lamp is not recommended for children. Warning: though this lamp is constructed of high quality plastics, they can become brittle at extreme temperatures.

#### Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid entering the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

#### Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.

Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

#### C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it. If your lamp is dirty, clean it with a damp cloth and let it dry. Do not allow chemicals to come into contact with your lamp.

#### D. Storage

For storage or transport, unplug the cable from the rechargeable battery case on your lamp. For prolonged storage, recharge your battery until the energy gauge has at least two bars lit, then unplug the battery case (repeat this every three months). Be sure to store your rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely.

#### E. Protecting the environment

#### F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

#### G. Questions/contact

### The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for one year or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

### Nomenclature

(1) Capteur, (2) Led blanche du faisceau pointu, (2 bis) Led blanche du faisceau large, (3) Bouton-sélecteur, (4) Bandeau ZEPHYR, (5) Câble, (6) Boîtier de la batterie rechargeable, (6 bis) Batterie rechargeable, (7) Connecteur USB batterie rechargeable, (8) Plaque arrière, (9) Jauge d'énergie, (10) Rallonge USB, (11) Bandeau supérieur.

### Technologie REACTIVE LIGHTING

La lampe dispose de la technologie REACTIVE LIGHTING. La forme et la puissance du faisceau sont adaptées instantanément, et automatiquement, grâce au capteur de luminosité intégré à la lampe. La technologie REACTIVE LIGHTING vous permet de bénéficier d'un confort d'éclairage optimum au cours de vos activités.

À vélo, utilisez votre lampe avec la technologie CONSTANT LIGHTING (risque d'extinction avec la technologie REACTIVE LIGHTING).

### Avant la première utilisation de votre lampe

- Connectez la batterie rechargeable.
- Chargez complètement la batterie. La batterie rechargeable est livrée chargée à 30 %.
- Connectez le boîtier de la batterie rechargeable.

### Fonctionnement de votre lampe

#### Allumer, éteindre, sélectionner

Le bouton fonctionne de deux façons :

- impulsion courte : tournez puis relâchez.
- appui long : tournez, maintenez deux secondes, puis relâchez. Lorsque vous allumez votre lampe, elle s'allume systématiquement en mode technologie REACTIVE LIGHTING. Lors du passage aux modes REACTIVE ou CONSTANT, la lampe s'allume toujours sur le mode MAX POWER.

En mode technologie REACTIVE LIGHTING, lorsque le capteur de la lampe détecte un milieu suffisamment éclairé, votre lampe émet un clignotement faible pendant deux minutes, puis s'éteint automatiquement pour préserver l'autonomie de la batterie rechargeable.

Attention, la position LOCK n'éteint pas votre lampe ; veillez à l'éteindre avant de la mettre en LOCK.

### Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 3100 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU NAO Petzl. De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles perdent environ 70 % de leur capacité initiale.

#### Charge de la batterie

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL.

Il est conseillé d'effectuer régulièrement une charge complète de votre batterie rechargeable afin d'optimiser au mieux les performances de votre lampe.

#### Temps de charge

Le temps de charge est de 6 à 8 heures sur chargeur USB et ordinateur.

Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge. Pendant la charge, les trois barres de la jauge d'énergie clignotent. La charge est terminée lorsque les trois barres sont allumées.

#### Jauge d'énergie

La jauge d'énergie s'allume pendant 10 secondes à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.

Quand la dernière barre passe met à clignoter, la lampe émet un signal lumineux et passe en mode réserve (environ 2 heures).

#### Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU NAO Petzl. Attention, risque d'explosion en cas d'utilisation d'autres types de batterie. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable. Attention, lorsque vous débranchez, puis rebranchez une batterie rechargeable (cas du changement du bâtonnet seul uniquement), effectuez une charge complète pour réinitialiser la jauge d'énergie. N'associez pas d'éléments de générations différentes (boîtier avant, boîtier arrière et batterie rechargeable) ; les performances de votre lampe pourraient être dégradées.

### Utilisation avec piles

En cas de besoin, pour un usage de secours uniquement, vous pouvez utiliser deux piles AAA - LR03 - 1,5 V lithium ou alcalines (les piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd sont non compatibles). Respectez bien l'ordre de mise en place des piles.

Attention, l'utilisation de piles réduit sensiblement les performances de votre lampe (vous pouvez aussi perdre la technologie REACTIVE LIGHTING). Vous disposez d'une autonomie de 24 heures (fonctionnement non réglé). La jauge d'énergie ne fonctionne plus.

#### ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une pile est inversée (deux pôles + ou deux pôles - en contact entre eux), une réaction chimique se produit, en quelques minutes, à l'intérieur de cette pile qu'il rejette des gaz explosifs et un liquide extrêmement corrosif.
- En cas de doute, éteignez la lampe immédiatement et vérifiez la polarité.
- Au cas où une fuite a déjà eu lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier piles après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection.
- En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne tentez pas de les ouvrir.
- Ne laissez pas les piles usagées au feu.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

### Généralités lampes et batteries Petzl

#### A. Précautions batterie rechargeable

#### ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure.
- Si votre batterie rechargeable est déformée ou fendue, mettez-la au rebut dans un bac de recyclage.

#### B. Précautions lampe

Attention, lampe puissante : risque de chauffe ou de brûlure. Lampe déconseillée aux enfants.

Attention, bien que cette lampe soit conçue avec des plastiques de haute qualité, ils peuvent être fragilisés à des températures extrêmes.

#### Sécurité photobiologique de l'eil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.

- Pluies rayonnantes ou yeux émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.

- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

#### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

#### C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

Si votre lampe est sale, nettoyez-la avec un chiffon humide et laissez la sécher.

Évitez tout contact de votre lampe avec des agents chimiques.

#### D. Stockage

Pour le stockage ou le transport, débranchez le câble du boîtier de la batterie rechargeable de votre lampe. Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable jusqu'à atteindre au moins deux bars allumés sur la jauge d'énergie et débranchez votre boîtier de la batterie rechargeable (action à renouveler tous les trois mois). Veillez à stocker votre batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable.

#### E. Protection de l'environnement

#### F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

#### G. Questions/contact

### Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans hors batterie rechargeable garantie un an ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

## DE

### Benennung der Teile

(1) Sensor, (2) Weiße LED des fokussierten Lichtkegels, (2 bis) Weiße LED des breiten Lichtkegels, (3) Drehschalter, (4) ZEPHYR-Kopfband, (5) Kabel, (6) Akkufach, (6 bis) Akku (7) USB-Anschluss des Akkus, (8) Rückseitiges Befestigungssystem, (9) Energieanzeige, (10) USB-Verlängerungskabel, (11) oberes Kopfband.

### REACTIVE LIGHTING Technologie

Die Lampe ist mit der REACTIVE LIGHTING Technologie ausgestattet. Dank des in die Lampe integrierten Hellkeilstrahlers werden Form und Leuchtkraft des Lichtkegels unverzüglich und automatisch angepasst. Mit der REACTIVE LIGHTING Technologie verfügt der Anwender während seiner Aktivität über einen optimalen Beleuchtungskorffort. Benutzen Sie Ihre Lampe auf dem Fahrrad mit der CONSTANT LIGHTING Technologie (mit der REACTIVE LIGHTING Technologie könnte sich die Lampe ausschalten).

### Vor dem ersten Gebrauch Ihrer Lampe

- Schließen Sie den Akku an.
- Laden Sie den Akku vollständig auf. Bei Lieferung ist der Akku zu 30 % geladen.
- Schließen Sie das Akkufach an.

### Bedienung der Stirnlampe

#### Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Der Drehschalter ermöglicht zwei Bedienungsfunktionen :

- kurzer Impuls: drehen und loslassen
- langer Impuls: drehen, zwei Sekunden halten und loslassen. Wenn Sie die Lampe einschalten, wird automatisch der Modus REACTIVE LIGHTING Technologie aktiviert. Beim Umschalten auf REACTIVE LIGHTING oder CONSTANT LIGHTING wird immer der Modus MAX POWER aktiviert.

Wenn der Sensor der Lampe im Modus REACTIVE LIGHTING Technologie eine ausreichende Helligkeit in der Umgebung feststellt, erzeugt die Lampe zwei Minuten lang ein schwaches Blinken und schaltet sich dann automatisch aus, um die Betriebsdauer des Akkus zu verlängern.

Achtung, die Position LOCK schaltet die Lampe nicht automatisch aus. Denken Sie daran, die Lampe auszuschalten, bevor Sie sie auf LOCK stellen.

### Akku - Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 3100 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Während des Ladevorgangs blinkt die drei Balken der Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

#### Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku ausschließlich über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EQ-UL-geprüftes Ladegerät. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Ladedauer
Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer von 6 bis 8 Stunden.

Achtung, der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern. Während des Ladevorgangs blinken die drei Balken der Energieanzeige. Der Ladevorgang ist beendet, wenn die drei Balken leuchten.

#### Energieanzeige

Beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe leuchtet die Energieanzeige jeweils 10 Sekunden lang. Wenn der letzte Balken zu blinken beginnt, gibt die Lampe ein Lichtsignal ab und schaltet auf Notbetrieb (ca. 2 Stunden).

#### Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich den ACCU NAO von Petzl. Warning: Bei Verwendung anderer Akkutypen besteht Explosionsgefahr.

Benutzen Sie keine anderen Akkus. Achtung, wenn Sie einen Akku herausnehmen und wieder einsetzen (d.h. wenn ausschließlich die Zelle ausgetauscht wird), führen Sie einen kompletten Ladevorgang durch, um die Energieanzeige zu reinitialisieren. Kombinieren Sie keine Komponenten unterschiedlicher Produktgenerationen (Komponenten Körper, Akkufach und Akku), da hierdurch die Leistungsmerkmale Ihrer Lampe beeinträchtigt werden können.

### Verwendung mit Batterien

Notfalls können Sie zwei Lithium-Ionen-Akku-Akkais des Typs AAA - LR03 - 1,5 V verwenden (Ni-MH und Ni-Cd-Akkus sind nicht kompatibel). Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Reihenfolge.

Achtung, bei der Verwendung von Batterien werden die Leistungen der Stirnlampe deutlich reduziert (außerdem ist die REACTIVE LIGHTING Technologie möglicherweise nicht verfügbar). Sie verfügen

über eine Leuchtdauer von 24 Stunden (abnehmende Leuchtkraft). Die Energieanzeige funktioniert nicht mehr.

#### ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm. Wird eine Batterie verkehrt herum eingelegt (so dass jeweils zwei Pluspole oder zwei Minuspole aufeinander treffen), wird innerhalb weniger Minuten eine chemische Reaktion ausgelöst, bei der explosive Gase und ätzende Flüssigkeiten austreten.

- Im Zweifelsfall schalten Sie die Lampe ab und überprüfen Sie die Polarität.

Schützen Sie Ihre Augen, wenn die Batterien bereits ausgefallen sind. Legen Sie beim Öffnen des Batteriegehäuses einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.

- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.
- Bei längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz, da dies Verbrühnungen verursachen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien in ein Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

### Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akku von Petzl

#### A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

#### ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akku nicht in ein Feuer.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht.
- Wenn Ihr Akku deformiert ist oder Risse aufweist, entsorgen Sie ihn in einem Behälter für Altbatterien.

#### B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Achtung, die leistungsstarke Lampe kann sehr heiß sein, Verbrühnungsgefahr.

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet. Achtung, obwohl für die Herstellung der Stirnlampe hochwertigste Kunststoffe verwendet wurden, können diese bei extremen Temperaturen brüchig werden.

#### Photobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

#### Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EG-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Die Lampe ist nicht für die Verwendung im Empfang ihres LVs (Lawinenverschütteten-Suchgerät) versuchsam. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVs und Stirnlampe.

#### C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie den Akku heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Lassen Sie die USB-Schutzabdeckung dabei geöffnet. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

<b>IT</b>
-----------

## Nomenclatura

(1) Sensore, (2) Led bianco del fascio luminoso stretto, (2 bis) Led bianco del fascio luminoso ampio, (3) Pulsante selettore, (4) Fascia elastica ZEPHYR, (5) Cavo, (6) Scatola della batteria ricaricabile, (6 bis) Batteria ricaricabile, (7) Connettore USB batteria ricaricabile, (8) Plastrina posteriore, (9) Indicatore di potenza, (10) Prolunga USB, (11) Elastico superiore.

## Tecnologia REACTIVE LIGHTING

La lampada dispone della tecnologia REACTIVE LIGHTING. La forma e la potenza del fascio luminoso si adattano istantaneamente ed automaticamente grazie al sensore di luminosità integrato alla lampada. La tecnologia REACTIVE LIGHTING consente di beneficiare di un comfort d'illuminazione ottimale durante le vostre attività. In bicicletta, utilizzare la lampada con la tecnologia CONSTANT LIGHTING (rischio di spegnimento con la tecnologia REACTIVE LIGHTING).

## Prima del primo utilizzo

- Collegare la batteria ricaricabile.
- Caricare completamente la batteria.
- La batteria ricaricabile viene fornita con una carica al 30 %.
- Collegare la scatola della batteria ricaricabile.

## Funzionamento della lampada

### Accendere, spegnere, selezionare

Il pulsante funziona in due modi:

- impulso breve: ruotare quindi riacciare,
- impulso lungo: ruotare, tenere due secondi, quindi riacciare.

Quando accendete la lampada, questa si accende automaticamente in modalità tecnologia REACTIVE LIGHTING. Quando si passa alle tecnologie REACTIVE o CONSTANT, la lampada si accende sempre in modalità MAX POWER.
In modalità tecnologia REACTIVE LIGHTING, quando il sensore della lampada rileva un ambiente sufficientemente illuminato, la lampada lampeggia debolmente per due minuti, quindi si spegne automaticamente per preservare l'autonomia della batteria ricaricabile.
Attenzione, la posizione LOCK non spegne la lampada: assicurarsi di spegnerla prima di metterla in LOCK.

## Batteria ricaricabile - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile Li-Ion Petzl. Capacità: 3100 mAh.
Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.
Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU NAO Petzl.
In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro carica all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

### Carica della batteria

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL.
Si consiglia di effettuare regolarmente una carica completa della batteria ricaricabile per ottimizzare al meglio le prestazioni della lampada.

### Tempo di carica

Il tempo di carica è di 6-8 ore su caricatore USB e computer.
Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica.
Durante la carica, le tre tacche dell'indicatore di potenza lampeggiano. La carica è terminata quando le tre tacche sono a potenza accesa.

### Indicatore di potenza

L'indicatore di potenza si accende per 10 secondi all'accensione e allo spegnimento della lampada.

Quando l'ultima tacca comincia a lampeggiare, la lampada emette un segnale luminoso, passando in modalità riserva (2 ore).

### Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU NAO Petzl.
Attenzione, rischio di esplosione in caso di utilizzo di altri tipi di batteria.
Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Attenzione, quando si scollega e poi ricollega una batteria ricaricabile (unicamente in caso di sostituzione del singolo elemento), eseguire una carica completa per riavviare l'indicatore di potenza.
Non associare elementi di diversa generazione (blocco anteriore, blocco posteriore e batteria ricaricabile), le prestazioni della lampada potrebbero essere ridotte.

## Utilizzo con pile

Se necessario, solo per casi di emergenza, è possibile utilizzare due pile AAA (LR03 - 1,5 V di tipo o alcaline (le pile ricaricabili Ni-MH e Ni-Cd non sono compatibili). Rispettare l'ordine d'inserimento delle pile.
Attenzione, l'utilizzo di pile riduce sensibilmente le prestazioni della lampada (si può anche perdere la tecnologia REACTIVE LIGHTING).
È disponibile un'autonomia di 24 ore (funzionamento non regolato).
Attenzione, il tempo di batteria non funziona più.

### ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
Se una pila viene invertita (due poli + o due poli - a contatto tra loro), in pochi minuti si innesca una reazione chimica all'interno della pila invertita che provoca la fuoriuscita di gas esplosivi e di un liquido estremamente corrosivo.
In caso di dubbio, spegnere la lampada immediatamente e controllare la polarità delle pile.
Nel caso in cui si sia già prodotta una perdita, proteggersi gli occhi.
Aprire il portapile dopo averlo coperto con uno straccio per evitare qualsiasi proiezione.

In caso di contatto con il liquido fuoriuscito dalle pile, scioccare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico urgentemente.
- Non miscelare pile di diverse marche.
- Non miscelare pile nuove con pile usate.
- Togliere le pile in caso di stoccaggio prolungato.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non provare ad aprirle.
- Non gettare le pile nel fuoco.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

## Generalità lampade e batterie Petzl

### A. Precauzioni batteria ricaricabile

**ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.**
Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, non smontarla, né modificare la sua struttura.
- Se la batteria ricaricabile è deformata o fusa, eliminarla in un contenitore di riciclaggio.

### B. Precauzioni lampada

Attenzione, lampada potente: rischio di riscaldamento o bruciatura.
Lampada scongiurata ai bambini.
Attenzione, sebbene questa lampada sia progettata con materiale plastico di alta qualità, questo può risultare vulnerabile alle temperature estreme.
**Sicurezza fotobiologica dell'occhio**
Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

### Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/EU sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

### C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria dalla lampada e asciugare la scatola della lampada con il tappo di protezione USB aperto. In caso di contatto con acqua di mare, scioccare con acqua dolce e asciugare la lampada con un panno umido e lasciarla asciugare.

Evitare ogni contatto della lampada con agenti chimici.

### D. Stoccaggio

Per lo stoccaggio o il trasporto, scollegare il cavo della scatola della batteria ricaricabile della vostra lampada. In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile fino a raggiungere almeno due tacche accese sull'indicatore di potenza e scollegare la scatola della batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni tre mesi). Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile.

### E. Protezione dell'ambiente

### F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

### G. Domande/contacto

## Garanzia/Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni (senza batteria ricaricabile garanzia di un anno o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

<b>ES</b>
-----------

## Nomenclatura

(1) Sensor, (2) Led bianco de haz luminoso focalizado, (2 bis) Led blanco de haz luminoso amplio, (3) Botón selector, (4) Cinta ZEPHYR, (5) Cable, (6) Caja de la batería, (6 bis) Batería recargable (7) Conector USB de la batería, (8) Platineta posterior, (9) Indicador del nivel de energía, (10) Alargador USB, (11) Cinta superior.

## Tecnología REACTIVE LIGHTING

La linterna dispone de la tecnología REACTIVE LIGHTING. La forma y la potencia del haz luminoso se adaptan instantánea y automáticamente, gracias al sensor de luminosidad integrado en la linterna. La tecnología REACTIVE LIGHTING proporciona un confort de iluminación óptimo durante el desarrollo de la actividad. Cuando vaya en bicicleta, utilice la linterna con la tecnología CONSTANT LIGHTING (riesgo de que se apague con la tecnología REACTIVE LIGHTING).

## Antes de la primera utilización de la linterna

- Conecte la batería.
- Cargue completamente la batería.
- La batería suministra con una carga del 30 %.
- Conecte la caja de la batería.

## Funcionamiento de la linterna

### Encender, apagar, seleccionar

El botón funciona de dos formas:

- Giro corto: girar y soltar.
- Giro mantenido: girar, mantener durante dos segundos y soltar.

Al encender la linterna, se encenderá por defecto en el modo tecnología REACTIVE LIGHTING. Al pasar a las tecnologías REACTIVE o CONSTANT, la linterna se enciende siempre en el modo MAX POWER.
En el modo tecnología REACTIVE LIGHTING, cuando el sensor de la linterna detecta un entorno lo suficientemente iluminado, la linterna lampegga débilmente durante dos minutos y después se apaga automáticamente para preservar la autonomía de la batería.
Atención, la posición LOCK no apaga la linterna: procure apagarla antes de dejarla en LOCK.

## Batería - carga

La linterna se sirve con una batería de Li-Ion Petzl. Capacidad: 3100 mAh.
Carguella completamente antes de la primera utilización.
Utilice únicamente una batería ACCU NAO Petzl.
En general, las baterías de Li-Ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.
**Carga de la batería**
Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL.
Es aconsejable efectuar regularmente una carga completa de la batería para optimizar al máximo las prestaciones de la linterna.
**Tiempo de carga**
El tiempo de carga es de 6 a 8 horas con el cargador USB y el ordenador.
Atención, la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga.
Durante la carga, las tres barras del indicador del nivel de energía parpadean. Cuando las tres barras están encendidas de forma fija, la carga habrá terminado.

### Indicador del nivel de energía

El indicador del nivel de energía se ilumina durante 10 segundos al encender y al apagar la linterna.
Cuando la última barra empieza a parpadear, la linterna emite una señal luminosa y pasa al modo de reserva (alrededor de 2 horas).

### Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería ACCU NAO Petzl.
Atención, riesgo de explosión en caso de utilización de otros tipos de batería.
No utilice otros tipos de baterías.
Atención, al desconectar y volver a conectar una batería (únicamente en el caso del cambio sólo de la batería), realice una carga completa para reiniciar el indicador de nivel de energía.
No combine elementos de generaciones diferentes (caja delantera, caja trasera y batería), los rendimientos de la linterna podrían verse degradados.

### Utilización con pilas

Si es necesario, y sólo para situaciones de emergencia, puede utilizar la linterna con dos pilas AAA LR03 de 1,5 V de tipo o alcalinas (las pilas recargables de Ni-MH y Ni-Cd no son compatibles). Respete siempre el orden de colocación de las pilas.

Atención, la utilización de pilas reduce sensibilmente los rendimientos de la linterna (además, es posible que pierda la tecnología REACTIVE LIGHTING). La autonomía disponible es de 24 horas (funcionamento no regulado). El indicador de nivel de energía no funciona.
**ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.**

- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
- Si una pila está invertida (dos polos + o dos polos - en contacto entre sí), en cuestión de minutos, se produce una reacción química en el interior de la pila que libera gases explosivos y un líquido extremadamente corrosivo.
- En caso de duda, apague inmediatamente la linterna y compruebe la polaridad.
- En el caso de que se haya producido una fuga, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura.
- No mezcle pilas de marcas diferentes.
- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.
- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
- No intente abrirlas.
- No tire las pilas gastadas al fuego.
- No deje las pilas al alcance de los niños.

## Información general de las linternas y baterías Petzl

### A. Precauciones con la batería

**ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.**

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No surmerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, no la desmonte ni modifique su estructura.
- Si la batería está deformada o agrietada, deséchela en el contenedor de reciclaje adecuado.

### B. Precauciones con la linterna

Atención, linterna potente: riesgo de calentamiento o quemadura.
Linterna no recomendada para niños.
Atención, aunque esta linterna está fabricada con plásticos de alta calidad, a temperaturas extremas, éstos se pueden volver frágiles.

### Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar dañinas para los ojos.
- No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

### Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/EU relativa a la compatibilidad electromagnética.
Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

### C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque la caja de la linterna con la tapa de protección USB abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.
Procure almacenar la batería en seco. Si la linterna está sucia, límpiela con un paño húmedo y déjela secar. Evite que la linterna entre en contacto con agentes químicos.

### D. Almacenamiento

Para el almacenamiento o el transporte, desconecte el cable de la caja de la batería de la linterna. Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería hasta que se enciendan dos barras del indicador de nivel de energía y desconecte la caja de la batería (repita la acción cada tres meses). Procure almacenar la linterna en seco. La temperatura ideal de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarla, la batería estará descargada. Evite la descarga completa de la batería.

### E. Protección del medio ambiente

## F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

### G. Preguntas/contacto

## Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años (excepto la batería, que tiene un año de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

<b>PT</b>
-----------

## Nomenclatura

(1) Sensor, (2) Led branco de feixe fino, (2 bis) Led branco de feixe largo, (3) Botão selector, (4) Banda ZEPHYR, (5) Cabo, (6) Caixa da bateria recarregável, (6 bis) Bateria recarregável, (7) Conector USB bateria recarregável, (8) Placa posterior, (9) Medidor de energia, (10) Extensão USB, (11) Banda superior.

## Tecnologia REACTIVE LIGHTING

A linterna dispõe da tecnologia REACTIVE LIGHTING. A forma e a potência do feixe são adaptados instantaneamente e automaticamente, graças ao sensor de luminosidade integrado na lanterna. A tecnologia REACTIVE LIGHTING permite-vos beneficiar de um conforto de iluminação ideal no decurso das suas actividades.
Em bicicleta, utilize a sua lanterna com a tecnologia CONSTANT LIGHTING (risco de se apagar com a tecnologia REACTIVE LIGHTING).

## Antes da primeira utilização da sua lanterna

- Conecte a bateria recarregável.
- Carregue completamente a bateria.
- A bateria recarregável é fornecida carregada a 30 %.
- Conecte a caixa da bateria recarregável.

## Funcionamento da sua lanterna

### Acender, apagar, seleccionar

O botão funciona de duas formas:

- Inibição curta: rode e depois solte.
- Pressão longa: rode e mantenha dois segundos, depois solte.

Quando acende a sua lanterna, esta acende-se sistematicamente em modo REACTIVE LIGHTING. Durante a troca de tecnologias, REACTIVE ou CONSTANT, a lanterna acende-se sempre no modo MAX POWER.

Em modo tecnologia REACTIVE LIGHTING, quando o sensor da lanterna detecta um ambiente suficientemente iluminado, a sua lanterna emite uma luz fraca intermitente durante dois minutos e depois apaga-se automaticamente para preservar a autonomia da bateria recarregável.
Atenção, a posição LOCK não apaga a sua lanterna: certifique-se que a apagou antes de a pôr em LOCK.

## Bateria recarregável - carregamento

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável Li-Ion Petzl. Capacidade: 3100 mAh.
Recarregue completamente antes da primeira utilização.
Utilize unicamente uma bateria recarregável ACCU NAO Petzl.
De uma forma geral, as baterías recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carga/descarga, ainda têm a volta de 70 % da sua capacidade inicial.

### Carregar a bateria

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL.
É aconselhado recarregar regularmente a sua bateria recarregável completamente de modo a otimizar a performance da lanterna.

### Tempo de carga

O tempo de carregamento é de 6 a 8 horas com carregador USB e no computador.
Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga.
Durante a carga, as três barras do medidor de energia piscam. A carga está terminada quando as três barras estão acesas.

### Medidor de energia

O medidor de energia acende-se durante 10 segundos quando acendemos e apagamos a lanterna.
Quando a última barra começa a piscar, a lanterna emite um sinal luminoso e passa ao modo de reserva (aproximadamente 2 h).

### Substituição da batería recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável ACCU NAO Petzl.
Atenção, risco de explosão no caso de utilização doutros tipos de

bateria. Não utilize outra bateria recarregável.
Atenção, quando desliga e retira a bateria recarregável e depois volta a ligá-la (somente quando muda a bateria em si) faça um carregamento completo para calibrar o medidor de energia.
Não associe elementos de versões diferentes (caixa da frente, caixa de trás e bateria recarregável), as performances da sua lanterna poderão se degradar.

## Utilização com pilhas

Em caso de necessidade, para uma utilização de resgate unicamente, poderá utilizar duas pilhas AAA - LR03 - 1,5 V lítio ou alcalinas (as pilhas recarregáveis Ni-MH e Ni-Cd não são compatíveis). Respete a polaridade das pilhas ao instalá-las.
Atenção, a utilização de pilhas reduz sensivelmente as performances da sua lanterna (podrá perder também o modo REACTIVE LIGHTING). Dispõe de uma autonomia de 24 h (funcionamento não regulado). O medidor de energia deixa de funcionar.

### ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e quemadura.

- Respete obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
Se uma pila estiver invertida (dois polos + ou dois polos - em contacto entre eles), uma reacção química produz-se em alguns minutos no interior da pila libertando gases explosivos e um líquido extremamente corrosivo.

Em caso de dúvida, apague a lanterna imediatamente e verifique a polaridade.

No caso em que um derrame possa já ter ocorrido, proteja os seus olhos. Abra a caixa das pilhas depois de a ter coberto com um pano para evitar qualquer projeção.
Em caso de contacto com o líquido derramado das pilhas, lave imediatamente com água e consulte uma urgência médica.

- Não misture pilhas de marcas diferentes.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Retire as pilhas para o armazenamento prolongado.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não tente abri-las.
- Não atire as pilhas gastas ao fogo.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.

## Generalidades lanternas e baterías Petzl

### A. Precações batería recarregável

**ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e quemadura.**
Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da batería recarregável.

- Não a mergulhe em água.
- Não deite no fogo uma batería recarregável.
- Não destrua uma batería recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.

- Se a sua batería recarregável estiver danificada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura.
- Se a sua batería recarregável estiver deformada ou fendida, abata-n um ponto eléctrico.
**B. Precações lanterna**
Atenção, lanterna potente: risco de aquecimento u de quemadura.
Lanterna desaconselhada às crianças.
Atenção, se bem que a lanterna seja concebida com plásticos de alta qualidade, podem ficar fragilizados a temperaturas extremas.

### Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Riesgo de lesión na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

### Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da directiva 2014/30/EU referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

### C. Limpeza, secagem

Em caso de utilização em meio húmido, retire a batería da lanterna e seque a caixa da lanterna com a tampa de protecção USB aberta.

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna.

Se a sua lanterna estiver suja, limpe-a com um pano húmido e deixe-a secar.

Evite qualquer contacto da sua lanterna com agentes químicos.

### D. Armazenamento

Para armazenar ou transportar, desconecte o cabo da caixa da batería recarregável da sua lanterna. Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua batería recarregável até atingir duas barras acesas no medidor de energia e desconecte a caixa da batería recarregável (repita a repetir a cada três meses). Cuide para guardar a sua batería recarregável em local seco. A temperatura ideal de armazenamento está comprendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua batería recarregável fica descargada.

Evite qualquer descarga completa da sua batería recarregável.

### E. Protecção do meio ambiente

### F. Modificações/retoques

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

### G. Questões/contacto

## Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos (excepto a batería recarregável com garantia por um ano ou 300 ciclos) contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

## Responsabilidade

Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

<p><b>NL</b></p>
------------------

## Terminologie van de onderdelen

(1) Sensor, (2) Witte led van de concentrische lichtbundel, (2 bis) Witte led van de brede lichtbundel, (3) Draaknop, (4) ZEPHYR hoofdband, (5) Kabel, (6) Houder herlaadbare batterij, (6 bis) Herlaadbare batterij, (7) USB-aansluiting herlaadbare batterij, (8) Plaatje achter, (9) Energiemeter, (10) USB-verlengsnoer, (11) Bovenste band.

## REACTIVE LIGHTING technologie

De lamp is voorzien van de REACTIVE LIGHTING technologie. De vorm en het vermogen van de lichtbundel worden instant en automatisch aangepast dankzij de geïntegreerde lichtsensor. De REACTIVE LIGHTING technologie zorgt voor een optimaal verlichtingscomfort tijdens uw wandeling. Gebruik de CONSTANT LIGHTING technologie bij het fietsen (risico dat de lamp uitgaat in de stand REACTIVE LIGHTING technologie).

## Vóór de eerste ingebruikneming van uw lamp

De herlaadbare batterij is bij levering voor 30 % opgeladen.
3. Sluit de houder van de herlaadbare batterij aan.

## Werkung van uw lamp

### Aan-/uitschakelen, kiezen

De knop werkt op twee manieren:

- kort indrukken: draaien, dan loslaten, - lang indrukken: draaien, twee seconden vasthouden, dan loslaten. Bij het inschakelen staat uw lamp automatisch in de stand REACTIVE LIGHTING technologie. Bij het overschakelen van de REACTIVE naar CONSTANT technologie, schakelt de lamp zich steeds in de MAX POWER modus in.

In de stand REACTIVE LIGHTING technologie gaat uw lamp gedurende twee minuten zachtjes knipperen als de sensor van de lamp voldoende omgevingslicht opvangt. Daarna wordt de lamp automatisch uitgeschakeld om de autonomie van de herlaadbare batterij te sparen.
Opgelet: de LOCK positie schakelt uw lamp niet uit. Schakel uw lamp dus eerst uit voordat u hem in LOCK zet.

## Herlaadbare batterij - opladen

De lamp is voorzien van een Petzl Lithium Ion Polymer herlaadbare batterij. Capaciteit: 3100 mAh.

Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming. Gebruik enkel een ACCU NAO Petzl herlaadbare batterij. Over het algemeen verliezen Li-Ion herlaadbare batterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

### Batterij opladen

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een CE/UL conforme oplader. Het is raadzaam om de herlaadbare batterij regelmatig opnieuw volledig op te laden om de prestaties van uw lamp te optimaliseren.

### Oplaadtijd

Het duurt 6 tot 8 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden.
Opgelet: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen. Tijdens het laden knipperen de drie balkjes van de energiemeter. Het laden is voltooid als de drie balkjes oplichten.

### Energiemeter

De energiemeter licht gedurende 10 seconden op bij het in- en uitschakelen van uw lamp. Als het laatste batterijpeil begint te knipperen, geeft de lamp een lichtsignaal en schakelt de lamp over op de reservemodus (ongeveer 2 uur).

### De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een ACCU NAO Petzl herlaadbare batterij. Opgelet: explosiegevaar bij gebruik van een andere soort batterijen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Opgelet: na het verwijderen en terugplaatsen van een herlaadbare batterij (geval als u enkel de batterij-inhoud vervangt), moet u de batterij volledig laten opladen om de energiemeter te resetten. Combineer geen elementen van verschillende versies (houd vooraan, houder achteraan en herlaadbare batterij), want dit kan de prestaties van uw lamp negatief beïnvloeden.

## Gebruik met batterijen

Indien nodig kunt u – enkel in uiterste nood – twee AAA - LR03 - 1.5 V lithium- of alkalinebatterijen gebruiken (herlaadbare Ni-MH en Ni-CD batterijen zijn niet compatibel). Zorg ervoor dat u de batterijen correct in de houder plaatst.

Opgelet: het gebruik van batterijen vermindert gevoelig de prestaties van uw lamp (u kunt ook de REACTIVE LIGHTING technologie verliezen). De lamp heeft een autonomie van 24 uur (niet-ge-reguleerde modus). De energiemeter werkt in dit geval niet.
**OPGELET: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.** - Respecteer absoluut de polariteit, plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.

Als een batterij verkeerd wordt ingebracht (twee - polen of twee + polen samen), doet zich binnen enkele minuten binnenin de batterij een chemische reactie voor, die zowel een explosief gas als een uiterst bijtende vloeistof vrijgiet. Indien u twijfelt, schakel de lamp onmiddellijk uit en controleer de polariteit.

Indien zich reeds een lekkage heeft voorgedaan, bescherm dan uw ogen. Bedek de batterijhouder met een doek alvorens hem te openen om spatten te vermijden. In geval van contact met de batterijvloeistof, spoel onmiddellijk met proper water en raadpleeg een arts.

- Meng geen batterijen van verschillende merken.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen bij langdurige opberging.
- Veroorzaak geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.
- Open de batterijen niet.
- Werp gebruikte batterijen niet in het vuur.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.

## Algemene informatie Petzl lampen en batterijen

### A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

**OPGELET: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.**
Opgelet: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dempel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Vermijd een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet.

- Indien uw herlaadbare batterij verormd of gebastren is, schrijf ze dan af en breng ze naar een recyclingpunt.

### B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Opgelet: krachtige lamp, risico op verhitting of verschoeiing. Deze lamp is af te raden voor kinderen.
Opgelet: hoewel deze lamp gemaakt is van kwalitatief hoogstaand plastic, kan deze toch door extreme temperaturen breekbaar worden.

### Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet streek in het brandende licht.
- De optische stralngen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

### Elektronagnetische compatibiliteit

Conform de esen van de richtlijn 2014/30/EG betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.
Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawaves) in de ontvangstands kam verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de ARVA verder van de lamp verwijderd houden.

### C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij uit de lamp en droog de body van de lamp met het USB-beschermkapje open. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen. Een volle lamp kunt u reinigen met een vochtige doek. Laat daarna drogen. Vermijd elk contact van uw lamp met chemische product.

### D. Berging

Als u uw hoofdlamp wilt opslaan of transporteren, koppel dan de kabel van de houder voor de herlaadbare batterij van uw hoofdlamp los. Wilt u de lamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op totdat er minstens twee balkjes van de energiemeter branden en koppel de houder voor de herlaadbare batterij los (behalve dit om de twee maanden). Bewaar uw herlaadbare batterij in een droge omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg. Zorg ervoor dat uw herlaabare batterij niet volledig leeg raakt.

### E. Bescherming van het milieu

### F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

### G. Vragen/contact

## Petzl Garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij één jaar of 300 keer laden) voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongevval, door naligheid of door toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

## Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

SE
<p><b>Utrustningsens delar</b></p> <p>(1) Sensor, (2) Vit LED, smäl ljuskägla (2 bis) Vit LED, vit ljuskägla (3) Vit/knapp, (4) ZEPHYR band, (5) Kabel, (6) Batteripack, (6 bis) Uppladdningsbart batteri, (7) USB-kontakt, (8) Bakplatta, (9) Batterindikator, (10) USB-kabel, (11) Hjässband.</p> <p><b>REACTIVE LIGHTING Ijusteknologi</b></p> <p>Lampen har REACTIVE LIGHTING Ijusteknologi. Den inbyggda ljussensorn anpassar snabbt och automatiskt formen och styrkan på ljuskäglan. REACTIVE LIGHTING Ijusteknologi ger fördelen av optimalt ljus och batteritid för dina aktiviteter. Vid cykling, använd lampan i CONSTANT LIGHTING-läge (risk finns att den stängs av i REACTIVE LIGHTING-läge).</p>

## Innan första användning av lampan

- Koppla in ditt uppladdningsbara batteriet.
- Ladda batteriet fullt.

Batteriet är laddat till 30 % när det levereras.
3. Koppla in ditt uppladdningsbara batteripack.

## Lampans funktion

### Sätta på/stänga av, välja

Knappen fungerar på två sätt:
- kort puls: vrid och släpp,
- hålla länge: vrid, håll två sekunder, släpp.
När lampan sätts igång är den automatiskt i REACTIVE LIGHTING läge. När man växlar mellan REACTIVE och CONSTANT, går lampan alltid igång i MAX POWER-läge. I REACTIVE LIGHTING -läge, när sensorn upptäcker ett område med tillräckligt ljus, kommer lampan att blinka varje 2 till 4 minuter, för att sedan stängas av för att bevara batteriets livslängd. Den LOCK-positen stänger inte av lampan så se till att stänga av den innan LOCK används.

## Ladda ditt uppladdningsbara batteriet

Lampen levereras med ett Petzl uppladdningsbart Li-Ion-batteri. Kapacitet: 3100 mAh. Ladda fullt innan första användning.

Använd endast Petzl ACCU NAO uppladdningsbart batteri. Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Ion-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

### Laddning av batteriet

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL godkänd laddare. Det är rekommenderat att regelbundet ladda batteriet fullt för att optimera lampans prestanda.

### Laddningstid

Uppladdningstid är 6 till 8 timmar med USB-laddare eller dator. Varning: om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka. Under laddning blinkar tre streck på energimätaren. Laddningen är klar när de tre strecken lyser konstant.

### Batterindikator

Energiätaren lyser i 10 sekunder när lampan slås på eller av. När det sista strecket börjar blinka, avger lampan en ljudsignal som indikerar att den är i reservläge (ca 2 timmar).

### Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast Petzl ACCU NAO uppladdningsbart batteri. Varning: explosions risk om annan typ av batteri används. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart uppladdningsbara Li-Ion-batterier. Varning: när du kopplar ur och sedan in det uppladdningsbara batteri (bara när själva batteriet byts ut) gör en full uppladdning för att återställa energimätaren. Kombinera inte delar från olika generationer av lampor (lampshuvid, batteripack och uppladdningsbart batteri), då detta kan försämra lampans prestanda.

## Användning med icke laddningsbara batterier

Om nödvändigt - endast i nödsituation - kan två AAA - LR03 - 1.5 V litium eller alkaliska batterier (Ni-MH eller Ni-CD laddningsbara batterier är inte kompatibla alternativ). Se till att sätta i batterierna då rätt håll med hänsyn till polaritet

Varning: användning av vanliga batterier försämrar lampans prestanda (REACTIVE LIGHTING ljusläge kan också försvinna). Bränniden är 24 timmar (icke-reglerat). Energiätaren fungerar ej.

### VARNING-FARA: risk för explosion och brännskador.

- Korrekt batteripolaritet måste respekteras, följ polaritetsmarkeringarna på batteripacket.
Om ett batteri sitter felvänt (två + poler eller två -poler i kontakt med varandra) bildas inom ett par minuter explosiv gas och starkt färdigt ljus som kan orsaka kemisk reaktion.
Om du är osäker, slå genast av lampan och kontrollera polariteten. Se till att skydda ögonen från läckage redan skada ha uppstått. Tack över batteripacket med en trasa innan du öppnar det för att undvika kontakt med eventuellt gasvätska.
Vid kontakt med vätska från batterierna, skölj genast området med rent vatten och sök läkarehjälp snarast.
- Blanda inte batterier av olika fabrikat.
- Blanda inte nya och använda batterier.
- Ta ur batteriet vid längre tids förvaring.
- Kortslut inte batterier; detta medför risk för brännskador.
- Försök inte öppna batterierna.
- Lägg inte använda batterier i elden.
- Förvara dem utom räckhåll för barn.

## Allmän information gällande Petzl lampor och batterier

### A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri

**VARNING-FARA: risk för explosion och brännskador.**
Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Eids inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet skadas, försök inte öppna eller ta

isår det.
- Om det laddningsbara batteriet är deformerat eller spruckat, lämna i det för återvinning.

### B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Varning: kraftfull lampa - risk för hög värme eller brännskada. Lampan rekommenderas inte för barn.

Varning: även om lampan är tillverkad i högkvalitativt plast kan den bli riskfylld vid extrema temperaturer.

### Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rika ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blå ljuset, särskilt hos barn.

### Elektronagnetisk kompatibilität

Uppflyter kraven i direktivet 2014/30/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet.
Varning: en lainsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (viket märks på brus från lainsökaren), flytta på lainsökaren.

## C. Renörging, torkning

Om lampan används i en fuktig miljö, ta ur batteriet och torka lampshjulet med med skyddet för USB-porten öppet. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvatten och torka den.

Om lampan är smutsig, rengör med en fuktig trasa och låt torka. Låt inte kemikalier komma i kontakt med lampan.

### D. Förvaring

Vid förvaring eller transport, koppla bort batterikabeln från det uppladdningsbara batteripacket på lampan. Före en längre tids förvaring, ladda batteriet tills minst två streck lyser. Koppla sedan ur batteripacket (upprepa detta var tredje månad). Se till att förvara ditt uppladdningsbara batteri på en torr plats. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20° C och 25° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning är det uppladdningsbara batteriet urladat. Undvik att låta det laddningsbara batteriet laddas ur.

### E. Skydda miljön

### F. Modifieringar/repairationer

Förbjudt utifrån Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

## G. Frågor/kontakt

## Petzls garanti

Lampan är garanterad 3 år mot material- och tillverkningsdefekter (undantaget det laddningsbara batteriet som är garanterat för 300 laddningscykler eller max ett år). Undantag från garantin är följande: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slltage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, förmåglighet eller felaktig användning.

## Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI
<p><b>Osaluettelo</b></p> <p>(1) Sensor, (2) Valkoinen LED kapella valkolella, (2 bis) Valkoinen LED-leväilä valkolella, (3) ZEPHYR osapanta, (4) ZEPHYR-osapanta, (5) Johto, (6) Akkuyksikkö, (6 bis) Ladattava akku, (7) Akun USB-latauslitin, (8) Takaleyri, (9) Lataustilan ilmaisim, (10) USB-dio, (11) Ylähihna.</p> <p><b>REACTIVE LIGHTING -tekniologia</b></p> <p>Väläissässä on REACTIVE LIGHTING -tekniologia. Integroitu valo-sensori säätää valkolellan muodon ja voimakkuuden sopivaksi automaattisesti ja välittömästi. REACTIVE LIGHTING -tekniologia tarjoaa optimaalisen valaistuksen aktiiviteetteihin. Pyöräillessä säädetä valaisin CONSTANT LIGHTING -tilaan (saattaa saamaa REACTIVE LIGHTING -llassa).</p>

## Ennen valaisimen ensimmäistä käyttökertaa

- Laita ladattava akku akkuyksikköön.
- Lataa akku täyteen. Ladattava akku toimitaan tilassa, jossa se on ladattu 30 % täyteen. 3. Kiinnitä akkuyksikkö.

## Valaisimen toiminta

### Kytkeminen päälle ja pois, valitseminen

Kytin toimii kahdella tavalla:
- lyhyt sykäys: käännä ja vapauta,
- hetken pito: käännä, pidä kaksi sekuntia, vapauta.
Kun laitat valaisimen päälle, menee REAKTIIVINEN asetus automaattisesti päälle. Kun vaihdetaan REACTIVE- ja CONSTANT-tekniologioiden välillä, valaisin menee aina päälle MAX POWER -tilassa. REACTIVE LIGHTING -valaisintilassa, kun sensori havaitsee, että valoa on riittävästi, valaisin vilkuttaa himmeästi kaksi minuuttia ja tämän jälkeen sammuu automaattisesti säästääkseen ladattavaa akku.
Varoitus: LOCK-asento ei sammuta valaisinta, joten pidä huolta että laitat valaisimen pois päältä ennen LOCK-toiminnon käyttämistä.

## Ladattavan akun lataaminen

Valaisin toimitetaan Petzl Li-Ion -ladattavan akun kanssa. Kapasiteetti: 3100 mAh.
Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä vain Petzl ACCU NAO -ladattavaa akkua. Yleisesti Li-Ion -ladattavat akut menettävät 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. 300:n lataus/purkukerran jälkeen akuisa on vielä noin 70 % akuperäisyyttä kapasiteetistaan jäljellä.

### Akun lataaminen

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syyttämä jännite ei saa olla suurempi kuin 5 V. Käytä vain CE/UL-hyväksytyttä laitureita.
On suositeltavaa ladata akku täyteen säännöllisesti, jotta valaisimen suorituskyky optimaisena.

### Latausaika

Latausaika on 6-8 tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattavassa. Varoitus: jos tietokoneeseen on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä.
Latauksen aikana lataustason ilmaisimn 3 palkkia vilkkuvat. Lataus on valmis, kun kaikissa kolmessa palkissa palaa valo.

### Lataustason ilmaisim

Lataustason ilmaisim syytty 10 sekunniksi, kun valaisimesi laitetään päälle tai sammutetaan.
Kun virminen palkki alkaa vilkkua, valaisin välähtää kertaakseen, että se on virransäästötilassa (noin 2 tuntia).

### Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain Petzl ACCU NAO -ladattavaa akkua. Varoitus: räjähdysvaara toisenlaista akkua käytettäessä. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akku.
Varoitus: kun irrotat ladattavan akun ja kiinnität tilalle uuden (vain kun vaihdot itse akun toiseen), tee täydellinen purku ja täytteen lataus säästääkseen lataustason ilmaisimen.

Älä yhdistä saman tuotteen eri mallien osia (valaisinsosa, akkuyksikkö ja ladattava akku), sillä tämä voi huonontaa valaisimen suorituskykyä.

### Latausaika

Latausaika on 6-8 tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattavassa. Varoitus: jos tietokoneeseen on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä.
Latauksen aikana lataustason ilmaisimn 3 palkkia vilkkuvat. Lataus on valmis, kun kaikissa kolmessa palkissa palaa valo.

### Lataustason ilmaisim

Lataustason ilmaisim syytty 10 sekunniksi, kun valaisimesi laitetään päälle tai sammutetaan.
Kun virminen palkki alkaa vilkkua, valaisin välähtää kertaakseen, että se on virransäästötilassa (noin 2 tuntia).
**Ladattavan akun vaihtaminen**
Käytä vain Petzl ACCU NAO -ladattavaa akkua. Varoitus: räjähdysvaara toisenlaista akkua käytettäessä. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akku.
Varoitus: kun irrotat ladattavan akun ja kiinnität tilalle uuden (vain kun vaihdot itse akun toiseen), tee täydellinen purku ja täytteen lataus säästääkseen lataustason ilmaisimen.

Älä yhdistä saman tuotteen eri mallien osia (valaisinsosa, akkuyksikkö ja ladattava akku), sillä tämä voi huonontaa valaisimen suorituskykyä.

## Käyttö tavallisten paristojen kanssa

Tarvittaessa – vain hätätilanteissa – voit käyttää kahta AAA-LR03-1.5 V litium- tai alkaliparistoa (ladattavat Ni-MH ja Ni-CD paristot eivät ole yhteensopivia). Varmista että paristot ovat oikein pain napaisuuden kannalta.

Varoitus: normaalien paristojen käyttö vähentää huomattavasti valaisimen suorituskykyä (voi olla, ettei REACTIVE LIGHTING -tila toimi ollenkaan). Pataoika on 24 tuntia (ei-reguloitu). Lataustason ilmaisim ei toimi.

### VAROITUS - VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

- Paristoja asentaessa on noudatettava paristokotolon osoittama napamerkkiä. Mikäli yksi paristo on väärän pain (kaksi plusnapaa tai kaksi miinusnapaa kosketuksissa toistensa kanssa), syntyy muttamassa minuutissa kemiallinen reaktio, jossa syntyy räjähdyssherkkiä kaasuja ja poikkeuksellisen syövyttävää nestettä. Mikäli epäilet että näin on, sammuta valaisin välittömästi ja tarkista pariston napaisuus. Suojaa silmät, mikäli vuoto on jo ehtinyt alkaa. Suojaa akkuyksikkö

kangaspalailla ennen avamista estääkseen mahdollisia nestettä roiskumasta.

Mikäli joudut kosketuksiin vuotoaineiden nesteiden kanssa, huuhtele altistunut alue välittömästi puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Älä käytä yhdessä erimerkkisiä paristoja.
- Älä käytä yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja.

- Poista paristot valaisimesta, mikäli valaisin varoistaadan pitkäksi alkaa.
- Älä aiheuta paristojen oikosulkua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
- Älä laita käytettyjä paristoja tuleen.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.

## Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja akuista

### A. Ladattavan akun varoitomet

### VAROITUS - VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akku.
- Älä upota ladattavaa akkua veteen.
- Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
- Älä tuhota ladattavaa akkuja; se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta.
- Jos ladattava akku annetta luon, muuttua muotoaan, poista se käytöstä ja toimita kierräykseen.

### B. Valaisimen turvatoimet

Varoitus: tehokas valaisin – kuormuden tai palamisen vaara. Valaisinta ei suositella lapsille.
Varoitus: vaikka valaisin on tehty korkealaatuista muoveista, ne voivat haastua äänimäläissää lämpötiloissa.

### Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta.
- Jos ladattava akku annetta luon, muuttua muotoaan, poista se käytöstä ja toimita kierräykseen.

### Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneett

## NO

### Liste over deler

(1) Sensor, (2) Smal stråle, hvitt LED, (2 bis) Bred stråle, hvitt LED, (3) Velgerknapp, (4) ZEPHYR bånd, (5) Ledning, (6) Oppladbar batteripakke, (6 bis) Oppladbar batteri, (7) USB-kobling til oppladbart batteri, (8) Deksel, (9) Energindikator, (10) USB-ledning, (11) Toppstropp.

### REACTIVE LIGHTING-teknologi

Hodelykt med REACTIVE LIGHTING-teknologi. Den innebygde sensoren regulerer lysstyrken og lyskjeglenes sprengningsvinkel automatisk. Teknologien REACTIVE LIGHTING sørger for optimalt lys til aktiviteten du utfører.

Når lykten brukes i lyslykt modus vil lykten blinke svalt i 1 minuttet før den automatisk skrus av for å spare batteri.

Når lykten brukes i lyslykt modus vil lykten slås av utlitslekt.

### Før du bruker hodelykten for første gang

1. Koble til det oppladbare batteriet.
2. Lad opp batteriet fullstendig. Det oppladbare batteriet leveres 30 % oppladet.
3. Koble til den oppladbare batteripakken.

### Slik fungerer lykten

#### Slik slår du lykten på og av

Bryteren kan betjenes på to forskjellige måter:

- vri og slipp raskt,
- vri, hold i to sekunder og slipp.

Lykten vil automatisk gå til REACTIVE LIGHTING-modus når den skrus på. Ved bytte mellom REACTIVE- OG CONSTANT-teknologiene vil lykten alltid være i MAX POWER-modus.

Når lykten er i REACTIVE LIGHTING-modus og sensoren oppdager et område som har tilstrekkelig lys, vil lykten blinke svalt i 1 minuttet før den automatisk skrus av for å spare batteri.
Advarsel: Bryteren i LOCK-posisjon er ikke en av-bryter. Lykten må skrus av for bryteren visr til LOCK-posisjon.

### Slik lader du det oppladbare batteriet

Lykten leveres med et oppladbart li-ion-batteri fra Petzl. Batterikapasitet: 3100 mAh.
Batteriet bør fylles opp for første gangs bruk.
Bruk kun oppladbare batterier av typen Petzl ACCU NAO.
Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % av sin årl. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % på opprinnelige kapasitet.

#### Slik lader du opp batteriet

Bruk kun USB-ledning til oppladning. Laderens spenning må ikke overstige 5 V. Bruk kun CE/UL-godkjente ladere.

Ditt oppladbare batteri bør jevnlig lades fullstendig opp for å optimalisere hodelyktens ytelse.

#### Oppladningstid:

Oppladningstiden er fra 6 til 8 timer med USB-laderen eller en datamaskin.

Advarsel: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan oppladningen ta lengre tid.
Under oppladningen vil tre søyler blinke på batteriindikatoren. Oppladningen er ferdig når de tre søyler lysner.

#### Batteriindikato

Batteriindikatoren lyser i 10 sekunder når lykten slås på eller av. Når den siste søylen begynner å blinke, gir lykten fra seg et lyssignal som indikerer at den er i reservemodus (ca 2 timer).

#### Slik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier av typen Petzl ACCU NAO.
Advarsel: Risiko for eksplosjon dersom annen type batteri benyttes. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Advarsel: Når du kobler fra og til det oppladbare batteriet (og lader kun batteriet for seg), må batteriet lades helt opp for å muliggjøre batteriindikatorer.
Ikke bruk komponenter fra ulike lyktgenerasjoner (lampehode, batteripakke og oppladbart batteri), da dette kan redusere lyktens ytelse.

### Ved bruk av ikke-oppladbare batterier

Dersom nødvendig, kan du i nødsfallene bruke to 1,5-volts AAA/LR03-batterier (litium eller alkaliske batterier), Oppladbare Ni-MH- og Ni-Cd-batterier er ikke kompatible. Sørg for at alle inni batteriene korrept med hensyn på polene.

Advarsel: Bruk av vanlige batterier vil redusere lyktens ytelse betraktelig, og REACTIVE LIGHTING -modusen vil kanskje ikke kunne brukes.
Lystiden er 24 timer (ikke-regulert). Batteriindikatoen fungerer ikke.

#### ADVARSEL: FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

- Batteriets polaritet må respekteres. Følg installeringsanvisningen på batteripakken.

Hvis et batteri monteres feil (to pluspoler eller to minuspoler kan kontakt med hverandre), vil en kjemisk reaksjon rask oppstå, og eksplosive gasser og svært ekkende væsker vil frigjøres. Dersom du er i tvil, søk av lykten umiddelbart og kontroller polariteten. Beskytt øynene dine i tillegg en lekkasje allerede har oppstått.
Dekk til batteripakken med et tøystykke for du åpner den for å unngå at du kommer i kontakt med eventuelle utslipp.

Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppsøke lege.

- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten for langtidsoppbevaring.
- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke åpne eller demonter batteriet.
- Batterier skal ikke brennes.
- Oppbevar batterier utlignelig for barn.

### Generell informasjon om Petzl hodelykter og batterier

#### A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet

#### ADVARSEL: FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke dypes eller legges i vann.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet skal ikke oddelesges da dette kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte.
- Dersom batteriet er deformert eller sprukket, skal du kaste det i avfall for resirkulering.

#### B. Forholdsregler for bruk av lykten

Advarsel: Kraftig hodelykt - fare for sterk varme eller brannskader.
Lykten bør ikke brukes av barn.
Advarsel: Selv om denne hodelykten er laget av høykvalitetsplast, kan den blir spro ved svært høye eller lave temperaturer.

#### Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kriteriene i IEC-62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinne, spesielt hos barn.

#### Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).
Advarsel: Strømkretser (senior/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (unsøkt lyd), flytt sokeren bort fra lykten.

#### C. Renjoring og torking

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriet fjernes fra lykten og tørkes, og dekslet til USB-porten bør ligge åpent. Dersom lykten kommer i kontakt med søvann, skylt den i rent vann og la den tørke. Dersom lykten er skitten, rengjør den med en fuktig klut og la tørke. Ikke la kjemikaler komme i kontakt med lykten.

#### D. Lagring og oppbevaring

Trekk ut kabelen fra det oppladbare batteriet under lagring eller transport. For langtidsoppbevaring bør batteriet lades til tre søyler lyser på batteriindikatoren for du kobler fra batteripakken. Gjenta dette hver tredje måned. Sørg for det at oppladbare batteriet lagres på et

tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut.

#### E. Vern om miljøet

**F. Modifisering og reparasjoner**
Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

#### G. Sporsmal/kontakt oss

#### Petzl-garanti

Denne hodelykten har tre års garanti mot alle materielle feil og fabrikkfejlsleil, med unntak av det oppladbare batteriet, som har ett års garanti eller garanti for 300 ladesykluser. Følgende deklares ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningsykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfellelige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

## CZ

### Popis částí

(1) Senzor, (2) Čírá LED dioda s úzkým paprskem, (2 bis) Čírá LED dioda se širokým paprskem, (3) Vypínač, (4) Hlavový pásek ZEPHYR, (5) Kabel, (6) Pouzdro na akumulátor, (6 bis) Akumulátor, (7) USB zdířka pro nabíječku, (8) Zadní panel, (9) Indikátor energie, (10) USB kabel, (11) Horní pásek.

### Technologie REACTIVE LIGHTING

Svítilna je vyvarena technologií REACTIVE LIGHTING. Senzor intenzity světla automaticky upravuje tvar a intenzitu světelného kužele. Technologie REACTIVE LIGHTING vám dává výhledu optimálního osvětlení pro vaše aktivity. Při jízdě na kole přepněte svítilnu do režimu CONSTANT LIGHTING (nebezpečí vypínání svítilny v režimu REACTIVE LIGHTING).

### Před prvním použitím vaší svítilny

1. Připojte akumulátor.
2. Přně akumulátor dojdete. Akumulátor se dodává předem nabitý na 30%.
3. Připojte pouzdro s akumulátorem.

### Vybalení svítilny

#### Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Vypínač pracuje dvěma způsoby:

- krátký pulz: kliknutí a uvolnění,
- dlouhé přidržení: otáčení, držte dvě vteřiny, potom uvolněte.
Po zapnutí svítilny se automaticky rozsvítí v režimu REACTIVE LIGHTING. Při přepnutí mezi technologiemi REACTIVE a CONSTANT se svítilna vždy rozsvítí v režimu maximální intenzity MAX POWER. V režimu REACTIVE LIGHTING, pokud senzor zaznamená oblast s dostatečně jasným světlem, svítilna začne tlumeně blikat po dobu dvou minut a poté se vypne, aby šetřila znoj.
Upozornění: zámek LOCK svítilnu automaticky nevypne, před použitím zámku LOCK nezapomejte svítilnu vypnout.

### Dobíjení akumulátoru

Svítilna je vyvarena Li-Ionovým akumulátorem Petzl. Kapacita: 3100 mAh.
Před prvním použitím ho kompletně nabijte.
Používejte pouze akumulátor Petzl ACCU NAO.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybítí mají stále 70% původní kapacity.

#### Dobíjení akumulátoru

Nabíjezte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze CE/UL označené nabíječky. Doporučujeme pravidelně akumulátor plně dobíjet, aby se optimalizoval výkon svítilny.

#### Doba dobíjení

Doba nabíjení je 6 až 8 hodin pomocí nabíječky USB, nebo na počítači.
Upozornění: pokud je u počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit.
Během nabíjení budou na svítilně blikat tři dičky indikátoru nabíjení. Nabíjení je ukončeno, když ty tři dičky nepřerušovaně svítí.

#### Indikátor stavu akumulátoru

Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu akumulátoru na 10 vteřin rozsvítí.

Pokud začne poslední dílek blikat, svítilna vydá světelný signál, který oznamuje přepnutí do nouzového režimu (výdrž přibližně 2 hodiny).

#### Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátor Petzl ACCU NAO.
Upozornění: pokud použijete jiný typ akumulátoru hrozí nebezpečí výbuchu. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.
Upozornění: pokud akumulátor odpojíte a znovu zapojíte (pouze při výměně vnitřního článku), provedte jeho úplné dobítí, aby došlo k resetování indikátoru jeho stavu.
Nekombinujte části svítilny různých výrobních typů (tělo svítilny, bateriové pouzdro a akumulátor), může to snížit výkon vaší svítilny.

### Použití s klasickými bateriemi

V případě potřeby - pouze pro nouzové použití - je možné použít dvě lithiové nebo alkalické baterie AAA - LR03 - 1,5 V (Ni-MH a Ni-Cd akumulátory nejsou kompatibilní). Pozor na správné vložení baterií s ohledem na jejich polaritu.
Upozornění: použití standardních baterií významně sníží výkon svítilny (nemusí také pracovat v režimu REACTIVE LIGHTING). Doba svícení je 24 minut (nerегulovaně svícení). Indikátor stavu není funkční.

#### POZOR - NEBEZPEČÍ, riziko výbuchu a popálení.

- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdře pro baterie.
- Když je jedna baterie vložena opačně (dva kladné nebo záporné póly k sobě), může dojít během několika minut k chemické reakci, při níž jsou uvolňovány výbušné plyny a vysoce žřavá kapalina.

V případě pochybnosti svítilnu ihned vypněte a polaritu baterií zkontrolujte.

Pokud již z baterií uniká kapalina, chraňte si zrak. Než otevřete kryt, zakryjte pouzdro na baterie kusem textilu, aby zabránil jakýmkoliv rozstříku.

V případě potřísnění kapalinou z baterií postižené místo omyjte čistou vodou a neprodělné vyhleděte lékařskou pomocí.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před dalšími skladováním vyjměte baterie ze svítilny.
- Nekratujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Neotvírejte je, ani nerozbitněte.
- Použité baterie nevhadzujte do ohně.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

### Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

#### A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

#### POZOR - NEBEZPEČÍ, riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor nepoužívejte do vody.
- Používejte akumulátor nezávisle do ohně.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozrozbít, či upravit.
- Pokud je akumulátor deformovaný či prasklý, vyhodte ho do třídného odpadu.

#### B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Upozornění: výkoná svítilna - rizko vysoké teploty nebo popálení.
Svítilna není určena pro děti.
Upozornění: svítilna je vyrobena z vysoké kvalitních plastů, které se však při vysokých teplotách mohou stát křehkými.

#### Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizkové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nečivíte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

#### Elektromagnetická kompatibilita

Při se požadavky normy 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.
Pozor: lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítilny zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statistickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobojného akumulátoru.

#### C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, akumulátor vyjměte a nechte vysušit, svítilnu a USB konektor ponechte otevřené. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte. Pokud je svítilna znečištěná, otřete ji vlhkou textilií a nechte vyschnout. Zabraňte styku s chemikáliemi.

#### D. Uškodnění

Ni uskladnění, nebo přípravu, odpojte kabel od pouzdra s akumulátorem. Před dlouhodobým uskladněním akumulátor nabijte na dva dičky indikátoru a odpojte pouzdro akumulátoru (to provádějte každé tři měsíce). Akumulátor skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25 ° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý. Vyhnete se kompletnímu vybití akumulátoru.

#### E. Ochrana životního prostředí

#### F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

#### G. Dotazy, kontakt

### Záruka Petzl

Nie uskladnění, nebo přípravu, vzdejte záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným upotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedobalostí a nevhodným nebo nesprávným použitím.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

## PL

### Opis i zawartość części

(1) Czujnik, (2) Dioda biała wiązki skupionej, (2 bis) Dioda biała wiązki szerokiej, (3) Przełącznik, (4) Opaska ZEPHYR, (6) Kabel, (6) Pojemnik akumulatora, (6 bis) Akumulator, (7) Złącze akumulatora USB, (8) Tylna płytka, (9) Wskaźnik energii, (10) Przewód USB, (11) Górna gumka.

### Technologia REACTIVE LIGHTING

Laternka dysponuje technologią REACTIVE LIGHTING. Kształek wiązki światła i jej moc dostosowują się automatycznie i blyskawicznie dzięki czujnikowi światła wbudowanemu w latarkę. Technologia REACTIVE LIGHTING pozwala na korzystanie z optymalnego oświetlenia w czasie waznych aktywności.

Podczas jazdy na rowerze lub podczas jazdy na rowerze włącz latarkę z technologią CONSTANT LIGHTING (ryzyko wyłączenia latarki przy użyciu technologii REACTIVE LIGHTING).

### Przed pierwszym użyciem latarki

1. Podłącz akumulator.
2. Całkowicie naładować akumulator.
Dostarczony akumulator jest naładowany do 30 %.
3. Podłącz pojemnik akumulatora.

### Działania latarki

#### Włączanie, wyłączanie, wybór

Przełącznik działa na dwa sposoby:
- krótki impuls: przekrećci, a później puścić,
- długie przytrzymanie: przekrećci, przytrzymać przez dwie sekundy, a następnie puścić.

Latarka włącza się w trybie REACTIVE LIGHTING. Podczas przełączania się między technologiami REACTIVE i CONSTANT, latarka włącza się zawsze w trybie MAX POWER.

W trybie technologii REACTIVE LIGHTING, gdy czujnik światła wykryje miejsce wystarczająco oświetlone, latarka zaczyna delikatnie mruzcąc przez dwie minuty, a później automatycznie wyłącza się, oszczędzając energię akumulatora.

Uwaga: pozycja LOCK nie włącza waznej latarki; należy ją wyłączyć przed przełączeniem na LOCK.

### Akumulator - ładowanie

Latarka jest wyposażona w akumulator Li-Ion polimerowy Petzl. Pojemność: 3100 mAh.
Pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator.
Używać wyłącznie akumulatora ACCU NAO Petzl.
Generalnie akumulator Li-Ion traci 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie ma około 70 % swojej pojemności początkowej.

#### Ładowanie akumulatora

Ładować wyłącznie kablem USB. Napicie ładowania nie może przekroczyć 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL. Zaleca się regularnie, całkowicie ładować akumulator dla zoptymalizowania parametrów wazszej latarki czołowej.

#### Czas ładowania

Czas ładowania wynosi od 6 do 8 godzin przy użyciu ładowarki USB i komputera.

Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wykrócić czas ładowania.
Podczas ładowania 3 kreski wskaźnika energii pulsują. Ładowanie jest zakończone gdy trzy kreski świecą się.

#### Wskaźnik energii

Wskaźnik energii włącza się na 10 sekund przy włączeniu i wyłączeniu latarki.
Gdy ostatnia kreska zaczyna pulsować, latarka emituje sygnał świetlny i przechodzi w tryb rezerwowy (około 2 godzin).

#### Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora ACCU NAO Petzl. Uwaga: stosowanie akumulatorów innego typu grozi wybuchem. Nie używać innych akumulatorów.

Uwaga: po odłączeniu i ponownym wpięciu akumulatoa (w razie wymiany samego akumulatora, bez obudowy) należy go całkowicie naładować, by zainicjować ponowne działanie wskaźnika energii.
Nie należy łączyć ze sobą elementów pochodzących z różnych generacji czółków (część przednia, część tylna, akumulator), osiągi wazszej latarki mogą się pogorszyć.

### Użycie z bateriami

W razie potrzeby, wyłącznie na potrzeby ratownictwa, można użyć dwóch bateri AAA - LR03 - 1,5 V, litowych lub alkalicznych (akumulatory Ni-MH i Ni-Cd nie są kompatybilne). Należy przestrzegać bezpieczeństwa.

Uwaga: użycie baterii zmniejsza znacznie parametry wazszej latarki (tyb REACTIVE LIGHTING może nie działać). Czas świecenia wynosi 24 godziny (brak stabilizacji napięcia). Wskaźnik energii nie działa.

### UWAGA! NIEBEZPIECZNIŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Należy bezwzględnie przestrzegać bezpieczeństwa baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
Jeśli bateria jest odwrótnie założona (dwa bieguny w iw dwa bieguny - jest kontakt między nimi) powstaje w niej reakcja chemiczna, w wyniku której w ciągu kilku minut bateria może „wylać” emulację wybuchowe gazy i silnie korrodującą ciecz.
W razie wątpliwości należy natychmiast wyłączyć latarkę czołową i prowadzić bezpiecznieść baterii.
W przypadku gdy „wyciek” miał już miejsce należy chronić oczy. Otworzyć pojemnik na baterie, wcześniej owijając go szmatką - by uniknąć ewentualnego opryskania cieczą.
W razie kontaktu ciała z żrącą substancją z baterii, należy natychmiast przemyć czystą wodą i skontaktować się bezwzględnie z lekarzem.

- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starszych z nowymi.
- Podczas długiego przechowywania latarki czołowej wyciągnąć z niej baterie.
- Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie otwierać baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Pozostawić poza zasięgiem dzieci.

### Informacje ogólne o latarkach i akumulataorch Petzl

#### A. Akumulator - środki ostrożności

#### UWAGA! NIEBEZPIECZNIŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.

- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.

- Nie niszczyć akumulatora - może eksplodować lub wydzierać substancje toksyczne.
Jeżeli akumulator jest uszkodzony, nie demontować go ani nie modyfikować jego struktury.
Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub stopiony należy zaprzestać jego użytkowania i poddać recyklingowi.

#### B. Ostrzeżenia

Uwaga: mocna latarka czołowa: ryzyko nagrzania lub poparzenia.
Nie zaleca się używania przez dzieci.
Uwaga: pomimo że latarka ta została zrobiona z wysokiej jakości plastików, mogą one być wrażliwe na ekstremalne temperatury.

#### Bezpieczeństwo fotobliogiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia 2 (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć się bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne.
Nie kierować wiązką światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie długie dzieci).

## SI

### Poimenovanje delov

(1) senzor, (2) bela LED z ozkim snopom, (2 bis) bela LED s širokim snopom, (3) gumba za izb, (4) trak ZEPHYR, (5) kabel, (6) ohišje baterije za večkratno uporabo, (6 bis) baterija za večkratno uporabo, (7) USB priključek za baterijo za večkratno polnjenje, (8) zadnji nastavek, (9) merilnik energije, (10) USB kabel, (11) povezovalni trak

### REACTIVE LIGHTING tehnologija

Svetilka ima REACTIVE LIGHTING tehnologijo. V svetilki je vgrajen senzor, ki takoj in samodejno prilagodi obkolo in jakost svetlobnega snopa. REACTIVE LIGHTING tehnologija osvetljevanja vam nudi optimalno svetlinost za vaše aktivnosti.

Priporočamo uporabljajte vaše svetilke v CONSTANT LIGHTING načinu (tveganje, da se je v REACTIVE LIGHTING načinu ugasne).

### Pred prvo uporabo svetilke

- Priključite baterijo za večkratno uporabo.
- Baterijo napolnite do konca.
- Dobavljena baterija za večkratno uporabo je 30 % polna. Priključite ohišje baterije za večkratno uporabo.

### Delovanje svetilke

**Priziganje & ugašanje, izbiranje**

Gumb deluje na dva načina:

- kratkotrajn način: obrni in spusti, - dolgotrajn način: obrni, drži dve sekundi, nato spusti. Ko prizgnete svetilko, se avtomatsko prižge v REACTIVE LIGHTING načinu. Pri prehodu med REACTIVE in CONSTANT tehnologijama se svetilka vedno prižge v MAX POWER načinu (navedba moči). Ko senzor v REACTIVE LIGHTING načinu osvetljevanja zazna dovolj svetlo območje, bo vašo svetilka za dve minuti medo svetila, nato se bo zaradi varčevanja z baterijo za večkratno uporabo samodejno ugasnila.

Opozorilo: v položaju za zaklepanje LOCK se svetilka ne ugasne. Prebrskajte se, da ste jo ugasili, preden ste jo dali v položaj za zaklepanje LOCK.

### Polnjenje baterije za večkratno uporabo

Svetilka je opremljena s Petzlvo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 3100 mAh.

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.

Uporabljate samo Petzl ACCU NAO baterijo za večkratno polnjenje. Ne uporabljajte drugih baterij za večkratno uporabo 10 %. Svoje kapacitete na leto. Po 300 cikih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

#### Polnjenje baterije

Ponovno polnite samo z USB kablom. Napetost polnilca ne sme biti od 5 V. Uporabljajte samo polnilce s CE/UL oznako. Da bi optimiziral delovanje svetilke, je potrebno redno in v celoti napolniti vašo baterijo za večkratno uporabo.

#### Čas polnjenja

Po potrebi (samo za nujno uporabo), lahko uporabite dve AAA - LR03 - 1,5 V litneje ali alkalne baterije (Ni-MH in Ni-Cd baterije za večkratno uporabo niso priporočljive). Priprepite se, da pravilno vstavite baterije glede na polarnost. Med polnjenjem bodo na energijskem merilniku utripale tri črtice. Polnjenje je končano, ko so tri črtice prižgane.

#### Merilnik energije

Merilnik energije se prižge za 10 sekund, ko prizgnete ali ugasnete svetilko.

Ko zadnja črtica neopito utripa, svetilka oddaja svetlobni signal, ki označuje, da je v rezervnem načinu (2 ur s).

#### Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljate samo Petzl ACCU NAO baterijo za večkratno polnjenje. Na opozorilo: nevarnost eksplozije, če uporabljate drugo vrsto baterij. Ne uporabljate drugih vrst baterij za večkratno polnjenje. Opozorilo: ko izključite in ponovno vključite baterijo za večkratno uporabo (samo v primeru ko polnite baterijsko enoto samo) jo popolnoma izpraznite, da ponastavite merilnik energije. Ne kombinirajte delov iz različnih generacij svetilk (ohišje svetilke, ohišje za baterijo in baterijo za večkratno polnjenje), saj to lahko zmanjša zmogljivost vaše svetilke.

### Uporaba s standardnimi baterijami

Po potrebi (samo za nujno uporabo), lahko uporabite dve AAA - LR03 - 1,5 V litneje ali alkalne baterije (Ni-MH in Ni-Cd baterije za večkratno uporabo niso priporočljive). Priprepite se, da pravilno vstavite baterije glede na polarnost. Opozorilo: pri uporabi običajnih baterij so zmogljivosti svetilke bistveno zmanjšane (lahko izgubite tudi REACTIVE LIGHTING način osvetljevanja). Čas gorjenja je 24 h (nerazurlano). Merilnik energije ne deluje.

#### POZOR: NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

- Pravilno polarizirajte baterij morate upoštevati; upoštevajte oznake za polnjenje ali ohišja za baterije.

- Če je ena od baterij nameščena narobe (vna + pola ali dva - pola v kontaktu drug z drugim), se v nekaj minutah sproži kemijska reakcija, pri kateri se sproščajo eksplozivni plini in izjemno korozivna tekočina. Če niste prepričani v pravilno delovanje svetilke, jo takoj izklopite in zvernite polarizirane baterije. V primeru, da je prišlo do izlita, zaščitite oči. Pokrijte oči za baterijo preden ga odprete, da preprečite morebitno škodo. Če pridele v stik s tekočino iz baterij, pridojte območje takoj sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Baterije ne poskušajte odprati ali razstaviti.
- Rabljenj baterij ne dajajte v ogenj.
- Baterije shranjujite izven dosega otrok.

### Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

#### A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

**POZOR: NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.** Opozorilo: z neustrežno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.

- Baterije za večkratno uporabo ne postajajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne dajajte v ogenj.
- Baterije za večkratno uporabo ne umijte, ker lahko eksplozijo ali spusti strupene snovi.
- Če je vašo baterijo za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali prebijajte.
- Če je vašo baterijo za večkratno uporabo deformirana ali počena, jo odvrzite v koš za recikliranje baterij.

#### B. Varnostni ukrepi za svetilko

Opozorilo: močna svetilca - tveganje za visoko temperaturo ali opekline.

Svetilka ni priporočljiva za otroke.

Opozorilo: čeprav je ta svetilka izdelana iz kakovostne plastike, lahko postane pri ekstremnih temperaturah krhka.

#### Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično senzanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

#### Elektromagnetna združljivost

Ustrezna zahtevam direktive 2014/53/UE o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja freščoč zvok) žolno oddajate od svetilke toliko, da neha hrščati.

#### C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in ohišje svetilke posušite - USB izhod posušite odprt. V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s hladko vodo in jo posušite. Če je vašo svetilka umazana, jo očistite z vlažno krpo in jo posušite. Ne dovlecite, da bi kakršne koli kemikalije prišle v stik z vašo svetilko.

#### D. Shranjevanje

Za skladičenje ali transport izvolite kabel iz ohišja za baterijo za večkratno polnjenje na vaši svetilki. Za daljše shranjevanje napolnite kabel, da kaže merilnik energije prižgane dve črtici, nato izključite ohišje za baterijo (to ponovite vsake tri mesece). Zagotovite, da vašo

baterijo za večkratno polnjenje hranite v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna. Izogibajte se poplavenim prazniju baterije za večkratno uporabo.

#### E. Varstvo okolja

#### F. Prilagoditev

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

#### G. Vprašanja/kontakt

#### Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo), ki ima 1-letno garancijo ali 300 ciklov. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, oksidacija, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribicade, neprimerno skladičenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, neprijaznostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primiren.

### Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

## HU

### Részek megnevezése

(1) Erzékelő, (2) Fehér, fókuszált fényt adó LED, (2 bis) Fehér, széles fénysugárzó adó LED, (3) Állítógomb, (4) ZEPHYR fejtámla, (5) Kábel, (6) Tölthető akkumulátor, (6 bis) Tölthető akkumulátor, (7) Tölthető akkumulátor USB csatlakozója, (8) Hátulós lap, (9) Feltöltőszigetelő, (10) USB hosszabbító, (11) Felső fejtámla.

### REACTIVE LIGHTING technológia

A lámpa rendelkezik REACTIVE LIGHTING technológiával. A lámpában elhelyezett érzékelők segítségével a fénysugárzó formája és erőssége azonnal és automatikusan alkalmazkodik a környezethez. A REACTIVE LIGHTING technológia segítségével a felhasználó az aktuális tevékenységének megfelelően optimalizálhatja a fényerőt. Kerekpörgetőszék használja a lámpát a CONSTANT LIGHTING technológiával (a REACTIVE LIGHTING technológia esetleg kikapcsolható).

### A lámpa első használatára előtt

- Csatlakoztassa az akkumulátort.
- Töltse föl teljesen az akkumulátort.
- A tölthető akkumulátort 30%-ra feltöltve szállítja.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a lámpához.

### A lámpa működése

#### Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

A gomb kétféleképpen működtethető:

- rövid impulzus: forditás el, majd engedje el.
- hosszú impulzus: forgassa el, tartsa úgy két másodpercig, majd engedje el.

Bekapcsolás után a lámpa automatikusan REACTIVE LIGHTING üzemmódban működik: A REACTIVE vagy CONSTANT technológiák közötti átkapcsoláshoz a lámpa mindig MAX-POWER üzemmódban kézikapcsolást igényel. REACTIVE LIGHTING üzemmódban a lámpa automatikusan kikapcsol, amint érzékelője kelően világos környezetet érzékel. Ezzel az akkumulátor üzemideje meghosszabbodik.
Akkor a LOCK állásba kapcsolás nem kapcsolja ki a lámpát: azt LOCK állásba kapcsolás előtt ki kell kapcsolni.

### Tölthető akkumulátor - töltés

A lámpához Petzl polimer lítiumionos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 3100 mAh.

Alós használatt előtt töltse föl teljesen. Az új típusú Petzl ACCU NAO Petzl akkumulátor használható. Átlagosanosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátorok még az eredeti kapacitásuk mintegy 70 %-ával rendelkeznek.

#### Az akkumulátor töltése

A töltést kizárólag USB kábellel végezze. A töltő áttal szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag CE/UL töltőt használjon. A lámpa teljesítménye akkor optimális, ha az akkumulátort rendszeresen teljesen feltölti.

#### Töltési idő

A töltési idő 6-8 óra USB csatlakozóról és számítógépről is.
Figyelem: a számítógép többi USB -kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt.
A töltés folyamán a feltöltőszigetelő három sávja világít. A töltés akkor fejeződik be, ha a feltöltőszigetelő három sávja elszínt.

#### Feltöltőszigetelő

A feltöltőszigetelő a lámpa be- és kikapcsolásakor 10 másodpercet kígyuland.

Az új típusú Petzl ACCU NAO Petzl akkumulátor használható. Átlagosanosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátorok még az eredeti kapacitásuk mintegy 70 %-ával rendelkeznek.

### Elemekkel való használatt

Szükség esetén, kizárólag vészhelyzetben, a lámpa használható két AA - LR03 - 1,5 V litviumos elemek vagy akár elemmel (a töltött Ni-MH és Ni-Cd elemek a lámpával nem kompatibilisek). Behelyezésnél ügyeljen az elemek polarítására.

Figyelem: elemekkel a lámpa teljesítménye érzékenyen romlik (akár a REACTIVE LIGHTING technológia működéséptelensége is lehetőséges). Azonos típusú elemekkel vegyesen használható. A feltöltőszigetelő elemekkel nem működik.
**VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.**

- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polarítására, kövesse az elemtartón látható ábra útmutatását.
Ha az egyik elem fordítva van behelyezve (két + vagy két - pólus érintkező), annak belsejében bereakálhat ottlan kémiai reakció játszódik le, melynek során robbanásveszélyes gázok és mérő anyagok szabadulnak fel.
Ha kétséges merül fel az elemek polarítását illetően, azonnal kapcsolja ki a lámpát és ellenőrizze az elemek polaritását.
Ha a reakció már megkezdődött, óvja szemét a sérüléstől. Kinyitás előtt kezeire körül egy ronggyal az elemtartót, hogy a folyadék ne érintkezzen a bőrével.
Ha az elemből kiárpó folyadék a bőrről érintkezett, azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.
Ne használjon különböző márkájú elemeket vegyesen.
Ne használjon új és használt elemeket vegyesen.
-Hosszan tartó tárolás idejére vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- Ne próbálja az elemeket felnyitni.

- Ne dobja a használt elemeket a tűzbe.
- Az elemek gyermekéktől tartsa elzárva.

### A Petzl lámpák és akkumulátorok általános tulajdonságai

#### A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

**VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.**
Figyelem: a helytelen használat az akkumulátort végleges meghibásodással okozhatja.

- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátort meghibásodott, ne szerelje szét, ne alakítsa át.
- Ha az akkumulátort deformálódott vagy megolvadt, helyezze a megfelelő szelektív hulladékártárolóba.

#### B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Figyelem: rendkívül hatékony fejtámla: felforrósodhat és égési sérülést okozhat.

Figyelem: a lámpa kiváló minőségű műanyagokból készül, de extrém hőmérsékleti tartományban törékenyebbé válhat.

#### A szem biztonság érdekében

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérésékel veszély).

- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénysugárt közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

#### Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2014/30/UE irányelv előírásának.

Figyelem: a lámpa közelebbi zavartárlata lavina esetén használjt károsodásúakk (piéps) jelenek véletel. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a piéps közelsébe.

#### C. Tisztítás, szállítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az akkumulátort és az elemtartót nyitott csatlakozójával szűrtes ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

Ha a lámpa szennyeződött, nedves ruhával tisztítsa meg, és hagyja megszáradni.

Kerülje a belülrő érintkezését vegyi anyagokkal.

#### D. Tárolás

Tároláshoz vagy szállításhoz válassza le a lámpa elemtartójáról a vezetékét. Hosszantartó tárolás előtt töltsse fel az akkumulátort, hogy legalább két sáv világítsa a feltöltőszigetelőn, és húzza ki az akkumulátor tartójának kábelét (ezt a művelet 3 havonta ismételje meg). A tölthető akkumulátort tárolás helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25° C. Ezen körülmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12 hónap végére teljesen lemerül. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell.

#### E. Környezetvédelem

**F. Működésút/javítás**
Tilos a terméknek a Petzl szakszervízén kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótlakrészeket cseréjét.

#### G. Kérdések/kapcsolat

### Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal, az akkumulátorára év 6v garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltési/lemerülési ciklus utáni használatra, a normál életszándókára, oxidációra, a termék működésére vagy nem szakszervízben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztásra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károka és a nem rendeltetésűre használatra.

### Felőlés

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

## RU

### Составные части

(1) Сенсор, (2) Белый светодиод для фокусированного луча, (2 bis) Белый светодиод для широкого луча, (3) Поворотный переключатель, (4) Регулируемый ремешок ZEPHYR (5) Кабель, (6) Отсек для аккумулятора, (6 bis) Аккумулятор, (7) Разъем USB для аккумулятора, (8) Задняя пластина, (9) Индикатор заряда аккумулятора, (10) Кабель-удлиннитель USB, (11) Верхний головной ремешок.

### Технология REACTIVE LIGHTING

В налобном фонаре применяется технология REACTIVE LIGHTING. Встроенный сенсор автоматически настраивает мощность и форму луча в зависимости от окружающих условий. Технология REACTIVE LIGHTING оптимизирует освещение под ваши нужды. При контакте на водонепе использовать режим постоянного освещения CONSTANT LIGHTING (во избежание риска выключения при использовании технологии REACTIVE LIGHTING).

### Перед первым использованием вашего фонаря

- Установите аккумулятор.
- Полностью зарядите аккумулятор. Аккумулятор поставляется заряженным на 30%.
- Присоедините отсек для аккумулятора.

### Принцип работы вашего фонаря

**Включение, выключение, переключение**
Переключатель можно использовать двумя способами:

- короткое движение: поверните и сразу же отпустите.
- долгое удержание: поверните, удерживайте две секунды, затем отпустите.

При включении фонаря, как правило, начинает работать в режиме REACTIVE LIGHTING. При переключении между технологиями REACTIVE и CONSTANT фонарь всегда переключается в режим максимальной мощности MAX POWER. В режиме REACTIVE LIGHTING, если встроенный сенсор определяет, что стороннее освещение достаточно, налобный фонарь в течение двух минут слабо мигает, а затем выключается для экономии заряда аккумулятора. Если вы включаете фонарь, внимание: перевод переключателя в положение LOCK не выключает ваш фонарь. Убедитесь, что фонарь выключен, прежде чем перевести переключатель в положение LOCK.

### Аккумулятор – зарядка

Фонарь поставляется в комплекте с перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором Petzl. Емкость: 3100 мАч. Перед первым использованием фонаря аккумулятор необходимо полностью зарядить.

Используйте только аккумуляторы ACCU NAO Petzl. Как правило, литий-ионные аккумуляторы теряют 10% своей емкости каждый год. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют всё еще около 70% своей изначальной емкости.

#### Зарядка аккумулятора

Используйте для зарядки только USB-кабель. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL. Желательно регулярно полностью заряжать ваш аккумулятор для оптимизации работы фонаря.

#### Время зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет от 6 до 8 часов. Внимание: при присоединении нескольких устройств USB к вашему компьютеру время зарядки может увеличиться. Во время зарядки все три полосу индикатора зарядки мигают. Зарядка завершена, когда все три полосы индикатора горят постоянным светом.

#### Индикатор заряда

Индикатор заряда загорается на 10 секунд при включении и выключении фонаря. Когда последние загоревшаяся полоска начинает мигать, фонарь подает световой сигнал и переходит в резервный режим работы (около 2 часов).

#### Замена аккумулятора

Используйте только аккумуляторы ACCU NAO Petzl. Внимание: при использовании других типов аккумуляторов возникает риск повреждения аккумулятора. Не используйте другие аккумуляторы. Внимание: если вы отсоедините, а затем опять подключаете аккумулятор (только при замене самого аккумулятора), полностью перезарядите его для обновления индикатора заряда. Не используйте фонарь в совокупности с аккумулятором и заряднй отсеки для аккумулятора и сам аккумулятор), это может снизить эффективность работы фонаря.

### Использование с батарейками

При необходимости, только в качестве запасного варианта, вы можете использовать две литийные или щелочные батарейки AA - LR03 - 1,5 V (фонари не совместимы с аккумуляторами Ni-MH и Ni-Cd). При установке батареек соблюдайте полярность. Внимание: использование батареек существенно снижает эффективность работы вашего фонаря (возможен отказ работы технологий REACTIVE LIGHTING). Фонарь работает 24 часа в автономном режиме (нерегулируемое использование). При использовании батареек индикатор заряда не работает.
**ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Риск взрыва и ожогов.**

- Батарейки должны быть установлены с соблюдением полярности. Следуйте инструкциям по установке батареек, содержаемым на отсеке для батареек.
- Если батарейки установлены с нарушением полярности (два полюса «+» или два полюса «-» соединены вместе), то в результате возникнет химическая реакции в течение нескольких минут

образуются взрывоопасные газы и химические агрессивная жидкость.

В случае сомнений немедленно выключите фонарь и проверьте полярность.
При обнаружении утечек в первую очередь следует подумать о защите глаз. Прежде чем отключать блок питания, накройте его тряпкой, чтобы избежать возможных брызг.

В случае контакта с этой жидкостью немедленно промойте пораженное место водой и сразу же обратитесь к врачу.

- Не используйте старые батарейки разных производителей.
- Не используйте одновременно новые и использованные батарейки.

- При длительном хранении фонаря из него следует вынуть батарейки.

- Не допускайте короткого замыкания батареек, оно может привести к ожогу.

- Не пытайтесь вскрыть батарейки.

- Не бросайте использованные батарейки в огонь.

- Храните батарейки в недоступном для детей месте.

### Общая информация о фонарях и аккумуляторах Petzl

#### A. Аккумулятор. Меры безопасности

**ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Риск взрыва и ожогов.**
Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения аккумулятора.

- Не погружайте аккумулятор в воду.
- Не погружайте аккумулятор в огонь.
- Не опускайте аккумулятор в огонь.
- Не разбирайте аккумулятор. Он может взорваться или выпустит ядовитые вещества.
- Если аккумулятор поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру.
- Если аккумулятор деформирован или треснул, утилизируйте его.

## BG

### Номерация на елементите

(1) Сензор, (2) Вил светодиод с съсходящ сноп, (2 bis) Вил светодиод с разходящ сноп, (3) Бутон за превключване, (4) Ластична лента ZEPHYR, (5) Кабел, (6) Кутия на акумулаторната батерия, (6 bis) Акумулаторна батерия, (7) USB порт на акумулаторна батерия, (8) Задна пластина, (9) Електромер, (10) Удължител USB, (11) Горен ластик.

### Технология REACTIVE LIGHTING

Челната лампа има режим REACTIVE LIGHTING. Формата и интензитетна на лъчния сноп се регулират моментално и автоматично благодарение на интегрираните в лампата светлинни сензори.
Технологията REACTIVE LIGHTING ви дава възможност да използвате оптимално осветление по време на вашата дейност.
Когато карате велосипед, включватие челната лампа в режим CONSTANT LIGHTING (има опасност да изгасне, ако е в REACTIVE LIGHTING).

### Какво трябва да направите преди първото използване

- Включете акумулаторната батерия.
- Заредете напълно акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия се продава заредена на 30 %.
- Свържете бокса на акумулаторната батерия.

### Функциониране на челната лампа

**Включване, изключване, превключване**

Бутонът работи по два начина:

- краткотраен натиск: зареждете и пуснете,
- продължителен натиск: зареждете, задържте две секунди и пуснете.

Когато включите челната лампа, тя автоматично започва да работи в режим REACTIVE LIGHTING. При първоналягане от режим REACTIVE в CONSTANT, челната лампа свети винаги в MAX POWER. В режим REACTIVE LIGHTING, когато сензорът регистрира добро осветена среда, челната лампа започва слабо да мига в продължение на две минути, след което автоматично се изключва, за да запази капацитета на акумулаторната батерия.
Внимание: в позиция LOCK челната лампа не е изключена.
Внимавайте да я изключите, преди да я поставите в позиция LOCK.

### Акумулаторна батерия - зареждане

Челната лампа се продава с литиево-йонна акумулаторна батерия на Petzl. Капацитет: 3100 mAh.

Преди първата употреба да я заредите докрай. Използвайте само акумулаторна (зареждаща се) батерия ACCU NAO Petzl. По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годносе 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

**Зареждане на батериата**

Зареджайте само с кабел USB. Напряжението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зарядно устройство, сертифицирано CE-UL. Препоръчително е редовно да зареждате докрай акумулаторната батерия, за да използвате максимално потенциална на челната лампа.

**Време за зареждане**

Времето за зареждане е от 6 до 8 часа с кабел USB, включен в компютър.
Внимание: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи.

По време на зареждане мигат трите черти на електромером. Зареждането е приключило, когато трите черти светят, без да мигат.

**Електромер**

Електромерът свети в продължение на 10 секунди след включване и след изключване на челната лампа.

Когато последната черта започне да мига, челната лампа излъчва светлинни сигнал и минава в режим резерва (за около 2 часа).

**Смяна на акумулаторната батерия**

Използвайте само акумулаторна (зареждаща се) батерия ACCU NAO Petzl.
Внимание: съществува риск от експлозия при използване на друг тип батерия. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Внимание: когато изключите от мрежата, а после отново включите акумулаторната батерия (само в случай, че се сменя самата батерия в бокса), заредете напълно батерията, за да заработи отново електромерът.

Не комбинирайте елементи от челни лампи различни поколения (предиен бокс, заден бокс и акумулаторна батерия), защото техническите показателите на челника може да се влошат.

### Употреба с обикновени батерии

В някои случаи, само ако се налага извънредна спешна целна дейност, може да сложите две литиеви или алкални батерии AAA -LR03 - 1.5 V (зареждащите се батерии Ni-MH и Ni-Cd са несъвместими). Спазвайте точно реда на поставяне на батериите.
Внимание, използването на батерии с обикновени батерии намалява значително техническите показатели (освен това съществува риск да не може да работи повече в REACTIVE LIGHTING).
С обикновените батерии разполагате с време за работа 24 часа (при нерегулирано осветление). Електромерът обаче не функционира.

**ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.**
- Спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.

Ако някоя батерия е смелена обратно (в контакт са два полюса + или два -), след няколко минути ще изстрелите искра и започва да протича химична реакция с изпускане на взривоопасен газ и изключително корозивна течост.

При смянене, изгаснете незабавно лампата и проверете ориентацията на полюсите.

Вслучай че батерията вече е протекла, защитете очите си. Отворете кутията за батерии, след като тя е покритие с парцал, за да избегнете всякакви изтичане.

В случай на контакт с кожата от батерияте течност измийте незабавно с чиста вода и спешно се консултирайте с лекар.
- Не комбинирайте батерии от различни марки.
- Не комбинирайте нови батерии с употребявани.
- При продължително съхранение изваждайте батериите.
- Не предизвиквайте късо съединение, то може да причини изгаряне.
- Не се опитвайте да отваряте батерите.
- Не изгаряйте използваните батерии.
- Не оставяйте батериите на достъпно за деца място.

### Общи условия за лампите и батериите Petzl

**A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия**

**ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.**

Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не пускате акумулаторната батерия във вода.
- Не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ.
- Ако акумулаторната батерия е деформирана или смачкана, изхвърлете я в контейнер за рециклиране на батерии.

**B. Предпазни мерки за челната лампа**

Внимание: тази челна лампа е мощна - съществува опасност от нагряване или изгаряне.
Тази челна лампа не се препоръчва за деца.
Внимание: въпреки че тази челна лампа е произведена от висококачествена пластмаса, при екстремни температури тя става крехка.
**Фотобиологична безопасност за очите**
Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произведени от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчния сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отпегане на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.
**Електромагнитна съвместимост**
Съответства на изискванията на директива 2014/30/UE за електромагнитна съвместимост.

Когато уреда AVFA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция Търсене, може да се появят шумения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отделените уреда AVFA от челната лампа.

**C. Почистване, изсушаване**
След употреба във влажна среда извадете акумулатора от челника и изсушете бокса на лампата като оставите открит накрайника USB. Ако челната лампа е била намочена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.
Ако челната лампа е замърсена, почистете я с влажна кърпа и я оставете да изсъхне.
Избягвайте всякакъв контакт на челната лампа с химически вещества.

**D. Съхранение**

Ако съхранявате или транспортирате челната лампа, извадете кабела от бокса на акумулаторната батерия. Ако ще я съхранявате продължително време, заредете батерията до етап най-малко две светещи черти на електромером и изключете кабела от кутията на батерията (това трябва да правите на всеки три месеца).
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия.

**E. Опасване на околната среда**

**F. Модификации/ремонти**

Забранява се извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

**G. Въпроси/контакти**

**Гаранция Petzl**

Тази челна лампа е с гаранция 3 години (отделно акумулатора е с гаранция една година или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материалта или фабрични дефекти.
Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, окисидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

**Отговорност**

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

## JP

### 各部の名称

(1) センサー、(2) スポットビーム白色 LED、(2 bis) フォイドビーム白色 LED、(3) スイッチ、(4) 「ゼファール」LED、(5) ケーブル、(6) バッテリーケース、(6 bis) リチャージャブルバッテリー、(7) USB バッテリーコネクタ、(8) リアプレート、(9) バッテリーインジケータ、(10) USB ケーブル、(11) トップストラップ

### REACTIVE LIGHTING テクノロジー

本製品は REACTIVE LIGHTING (リアクティブ ラइटینگ) テクノロジーを使用しています。ランプに内蔵されているセンサーが、光量とビームパターンを瞬時に自動で調節します。REACTIVE LIGHTING テクノロジーは、実際の使用に合わせて最適な照射力と照射時間を提供します。

本製品を自動車の往来がある公道で使用する際には、CONSTANT LIGHTING (コンスタント ラइटینگ) モードで使用してください (REACTIVE LIGHTING モードで使用する と、自動車のヘッドライト等に反応して消灯してしまう危険があります)。

### ランプを使用する前に

1.リチャージャブルバッテリーの端子を差し込んでください
2.バッテリーを完全に充電してください
バッテリーの出荷時の充電量は 30％です
3.リチャージャブルバッテリーの端子を差し込んでください

### ランプの操作

**オン・オフ、切り替え**

スイッチの操作方法は 2通りです：
- 回す：スイッチを回してすぐ消します
- 回して止める：スイッチを回して、2秒たつてから消します

スイッチをオンにする と、最初は REACTIVE LIGHTING モードで点灯します。REACTIVE LIGHTING と CONSTANT LIGHTING モードを切り替えると、最初は必ず最大レベルで点灯します。
REACTIVE LIGHTING モードで点灯中に十分な明るさをセンサーが感知すると、消灯は弱い光で 2分間点滅し、その後自動的にランプバッテリーの消耗を防ぎます。
警告：スイッチをロックしてもランプは消灯しません。
ロックする前に必ずスイッチをオフにしてください。

### リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量:3100 mAh。
初回使用前に完全に充電してください。

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU NAO を使用してください。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約 10％ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約 70％の容量があります。

**バッテリーの充電**

充電には USB ケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。
性能の低下を抑えるため、リチャージャブルバッテリーは定期的 に完全に充電してください。

**充電時間**

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 6 ～ 8 時間です。
注意：電源のパソコンに多くの USB 機器が接続されている と、充電時間はさらに長くなります。
充電中はバッテリーインジケータの 3 つの目盛りが点滅します。充電が完了すると、3 つの目盛りが点灯します。

**バッテリーインジケータ**

バッテリーインジケータは、スイッチのオン・オフ操作をした後 10 秒間点灯します。
リザーブモード (約 2 時間) に切り換わります。その際、ランプの光が一度点滅し、切り換わったことをお知らせします。

**リチャージャブルバッテリーの交換**

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU NAO を使用してください。警告：種類の異なるバッテリーを使用すると破裂するおそれがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。
警告：リチャージャブルバッテリーの内部のセルを交

換した場合は、バッテリーインジケータをリセットするために一度完全に充電してください。
世代が異なるランプの部品 (ランプ本体、バッテリーケース、リチャージャブルバッテリー) を組み合わせず使用しないでください。ランプが正しく機能しない可能性があります。

### 専用のリチャージャブルバッテリー以外の使用について

緊急時のみリチウム電池またはアルカリ電池を使用することができます (単四型 1.5 V 電池 × 2 本)。ニッケル水素電池 (Ni-MH) やニカド電池 (Ni-Cd) 等の充電式電池は使用できません。電池の向きに注意して下さい。

警告：リチャージャブルバッテリー以外の電池を使用すると、照射性能は大きく低下します (REACTIVE LIGHTING テクノロジーも機能しません)。照射時間は 24時間 (電子制御機能なし)。バッテリーインジケータは機能しません。

**警告、危険：電池の破裂、やけどの危険。**

- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極・マイナス極を正しい向きにしてセットしてください

ひとつの電池が間違った向きで入っている場合、電池の内部で化学反応が起きます。数分間のうちに電池から可燃性のガスや腐食性のきわめて高い液体が漏れ出すことがあります。

この場合、ヘッドランプのスイッチをすぐに切り、電池の配列を確認してください。
バッテリーケースを開ける際には、すでに液漏れしている場合や、開けた時に液漏れしていることがあるの目を保護してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。

電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。

- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- 分解しないでください
- 電池を火の中に入れてください
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください

### ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

**A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項**

**警告、危険：電池の破裂、やけどの危険。**

警告：リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
-バッテリーを水の中に入れてください
-リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください
-破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
-バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください
-バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください

**B. ランプに関する注意事項**

警告：高出力のヘッドランプです。高温に達したり、発火の危険があります。
本製品はお子様にはお薦めできません。

警告：高品質のプラスチックでも、極端な低 / 高温下では強度が低下する可能性があります。

**光の危険性について**

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
-点灯しているランプを直視しないでください
-ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
-青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

**電磁環境適合性**

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/UE 指令に適合しています。

警告：本製品の近くでは、ピーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている場合にピーコンの機能が妨げられる場合があります。ピーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでピーコンをヘッドランプから離してください。

**C. クリーニング、乾燥**

湿気が多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外し、USB ポートのカバーを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。
ランプが汚れた場合は、真水に浸した布を硬く絞って拭き取り、その後よく乾かしてください。
ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

**D. 保管**

保管や持ち運びの際は、バッテリーケースからケーブルを抜いてください。長期間使用しない場合は、バッテリーインジケータの目盛りが少なくとも 2 つ点灯するまで充電し、バッテリーケースからケーブルを抜いて保管してください (3 ヶ月毎にこの作業を行ってください)。リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃ ～ 25℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると放電してしまいます。完全充電しないように注意してください。

**E. 環境への配慮**

**F. 改造、修理**

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

**G. 問い合わせ**

**Petzl 保証**

本製品は、原材料及び製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3年、リチャージャブルバッテリー

は 1年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合保証の対象外とします：300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や変更、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

**責任**

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アールテアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

**부분명칭**

(1) 센서, (2) 백색 협광 LED, (2 bis) 백색 광각 LED, (3) 선택 손잡이, (4) 제퍼르(ZEPHYR) 헤드밴드, (5) 케이블, (6) 충전 배터리 케이스, (6 bis) 충전 배터리, (7) USB 충전지 연결 시스템, (8) 뒤 판, (9) 충전 표시등 (10) USB 케이블, (11) 탑 스트랩.

**REACTIVE LIGHTING 기술력**

본 제품은 REACTIVE LIGHTING 기술력이 적용된 헤드램프이다. 헤드램프의 통합된 센서는 추가적으로 그리고 자동으로 빛의 형태와 강도를 변화시킨다. REACTIVE LIGHTING 리액티브 라이팅 기술력은 사용자의 활동에 최적화 된 조명 출력을 보장한다. 자전거를 타는 경우, 헤드램프를 CONSTANT LIGHTING (지속모드) 를 사용한다 (반대편 자동차의 전조등이 헤드램프의 센서에 감지될 경우 REACTIVE LIGHTING 모드가 꺼질 수 있는 위험이 있기 때문에).

**헤드램프 최초 사용 이전에**

1. 충전지 연결하기.
2. 배터리를 완전히 충전한다. 충전지는 초기 30% 충전된 상태로 배송된다.
3. 충전 배터리 케이스 연결하기.

**헤드램프 작동**

**On & Off 스위치 조절, 밝기 선택**

버튼은 2 가지 방법으로 작동된다.  
 - 짧게 살짝 돌리기: 돌리고 풀기.  
 - 오래 돌리기: 돌리고 2초간 유지한 후 다시 풀기.  
 헤드램프 전원을 켜면 리액티브 모드로 헤드램프의 조명이 켜진다. REACTIVE 모드와 CONSTANT 모드 간의 변경 시, 헤드램프는 항상 최대 밝기(MAX POWER) 모드로 켜진다. REACTIVE LIGHTING 모드에서, 센서가 주위의 충분한 빛이 있음을 감지하면 2분간 은은하게 깜빡인 후 자동으로 배터리를 보존하기 위해 전원이 꺼진다.  
 경고: 잠금(LOCK) 위치에서는 헤드램프를 끌 수 없다. 반드시 헤드램프를 끈 후 헤드램프를 잠근다.

**충전지 충전하기**

본 헤드램프는 페츨의 리튬 이온 충전 배터리와 함께 제공된다. 건전지 용량: 3100 mAh. 사용 전 배터리 완벽히 충전하기. Petzl ACCU NAO 충전 배터리만을 사용한다. 일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10% 줄어든다. 300 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도 초기 용량의 70%가량이 남아있다.

**충전하기**

USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전 전압은 5V를 초과해서는 안되며 CE/UL 인증받은 충전기만 사용한다. 헤드램프의 성능을 최적화하기 위해 정기적으로 충전 배터리를 완전히 충전할 것을 권장한다.

**충전 소요 시간**

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터 사용 시 6-8 시간이 소요된다.  
 경고: 여러 개의 USB 케이블이 컴퓨터에 연결되어 있으면 충전 소요 시간이 길어진다. 충전 중에는 충전 표시등의 3개의 바가 깜빡인다. 3개의 바가 더이상 깜빡이지 않고 불어 들어온 상태가 유지되면 충전이 완료된 것이다.  
**충전 표시등**

헤드램프의 스위치가 켜이거나 꺼있는 경우, 충전 표시등에 10 초간 불이 들어온다. 마지막 바가 깜빡이기 시작하면 헤드램프가 보존 절전 모드에 있음을 나타내는 신호 조명을 발산한다(대략 2 시간).

**충전지 교체하기**

Petzl ACCU NAO 충전 배터리만을 사용한다. 경고: 다른 종류의 배터리 사용 시 폭발 위험. 다른 종류의 충전 배터리를 사용하지 않는다. 경고: 충전지를 뺏다가 다시 끼우는 경우 (배터리 스틱 자체를 충전하는 경우에만 해당), 충전 표시등을 재설정하기 위해 완전히 충전한다. 헤드램프의 성능을 저하시킬 수 있으므로 다른 헤드램프 부품(램프 케이스, 배터리 팩, 충전 배터리 등)과 함께 사용하지 않는다.

**일반 전지 사용**

비상 상황에서 필요시 2개의 AAA - LR03 - 1.5 V 리튬 또는 알카라인 전지 (Ni-MH 및 Ni-Cd 충전지는 호환 불가)를 사용할 수 있다. 극에 맞게 배터리를 정확한 방향으로 끼운다. 경고: 일반 건전지 사용 시, 헤드램프 성능을 상당 부분 감소시킬 수 있다 (REACTIVE LIGHTING 이 작동하지 않을 수 있다). 건전지 소요 시간은 24시간이다 (지속 모드) 건전지 잔량 표시등이 작동하지 않는다.

**경고-위험: 폭발 및 화학 위험.**

- 배터리의 양극을 반드시 확인하여 배터리 팩에 표시된 대로 끼운다.
- 한 개의 배터리라도 뒤집어 끼우면 (+ 극이나 - 극이 서로 마주치면), 몇 분만에 화학 반응이 일어나 폭발성의 가스나 극도로 유해한 액체가 새어나온다.
- 만약 의심이 가면 즉시 랜턴을 끄고 전극을 확인한다.
- 누수가 이미 발생되었다면 눈을 보호해야 한다. 유출물과 접촉하는 것을 피하기 위해 뚜껑을 열기 전에 충전 배터리를 케이스 위에 뒀다.
- 건전지에서 흘러나온 액체가 접촉되었다면, 접촉된 부분을 즉시 깨끗한 물로 행구고 응급 처치를 받는다.
- 배터리의 브랜드를 섞지 않는다.
- 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.
- 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.
- 화재를 불러올 수 있으므로 건전지를

- 단락시키지 않는다.
- 배터리를 열거나 분해하지 않는다.
- 사용한 배터리를 불 속에 던져 넣지 않는다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 건전지를 보관해야 한다.

**페츨 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보**

**A. 충전지 사용자 주의사항**

- 경고-위험: 폭발 및 화학 위험.**  
 경고: 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.
- 물속에 넣지 않기.
  - 사용한 충전 배터리를 불 속에 던져 넣지 않는다.
  - 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전지를 파손하지 않는다.
  - 만일 충전지에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다.
  - 만일 충전지가 변형되거나 코일이 생기면 재물을 쓰레기통에 폐기한다.

**B. 헤드램프 사용자 주의사항**

- 경고: 강력한 헤드램프 - 강한 열 및 화학 위험. 이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다. 경고: 이 헤드램프는 고품질의 플라스틱으로 제조되었으나 극한의 온도에는 취약할 수 있다.

**시력 안전을 위한 주의사항**

- 헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험)군으로 분류된다.  
 - 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.  
 - 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈에 향해 빛추면 안된다.  
 - 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

**전자기적 호환성**

전자기적 호환성에 관한 2014/30/UE 지시서의 요구사항을 따른다.  
 경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

**C. 세척 및 건조**

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 분리하여 USB 포트 커버를 열어둔 상태에서 헤드램프 케이스를 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 행구 건조시켜준다. 만일 헤드램프가 더러워지면, 젖은 천으로 깨끗이 닦아준 후 건조시킨다. 헤드램프에 화학물질이 접촉되지 않도록 주의한다.

**D. 보관**

보관 및 운반 시, 헤드램프의 충전식 배터리 케이스로부터 케이블을 분리시킨다. 장시간 보관 시, 충전 표시등에 2개의 바에 불이 들어올 때까지 충전한 후, 충전지를 분리하여 보관한다 (매 3개월마다 반복). 충전지를 건조한 곳에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20°C - 25°C 이다. 사용하지 않고 1년이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다. 충전지가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다.

**E. 환경 보호**

**F. 변형/수리**

페츨 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

**G. 문의사항/연락**

**Petzl 보증**

본 헤드램프의 제조상 결함에 대한 제품 보증 기간은 3년이다 (충전지 보증 기간은 1년 혹은 300회 충전시까지). 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클을 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 무주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

**책임**

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

**CN**

**部件名稱**

(1) 传感器 (2) 窄光束白色LED (2 bis) 宽光束白色LED (3) 选择旋钮 (4) ZEPHYR头带 (5) 电源线 (6) 可充电电池盒 (6 bis) 可充电电池 (7) USB充电电池连接器 (8) 后支撑板 (9) 电量指示 (10) USB线 (11) 头灯灯顶。

**REACTIVE LIGHTING感应调节技术**

头灯采用REACTIVE LIGHTING感应照明技术。头灯内置的光学传感器能不断自动调节亮度输出。REACTIVE LIGHTING自感应照明技术给您带来最优化的照明。  
 骑车时，须使用CONSTANT LIGHTING恒定照明模式照明 (REACTIVE LIGHTING自感应照明功能可能会关闭)。

**第一次使用你的头灯前**

- 1.连接充电电池。
- 2.完全充满电。充电电池的出场电量为30%。
- 3.连接充电电池。

**头灯操作**

**开关、模式选择**

选择旋钮两种工作模式：  
 - 短脉冲：旋转，然后松开。

- 两秒长脉冲：旋转后保持两秒钟，然后松开。当打开头灯时，会自动开启REACTIVE LIGHTING感应调节模式。当在REACTIVE自感应照明模式和CONSTANT恒定照明模式间转换时，头灯总是亮启并且处于MAX AUTONOMY最大亮度模式。  
 在REACTIVE LIGHTING感应调节模式下，当传感器探测到所处环境有足够的亮度时，头灯会以暗光闪烁两分钟，然后自动熄灭以保存电量。  
 注意：放到锁定位置时不会关闭头灯，请在锁定前将头灯关闭。

**电池充电**

头灯配备Petzl锂离子可充电电池。电池容量：3100 mAh。  
 首次使用前请将电充满。  
 只能使用Petzl ACCU NAO 充电电池。  
 通常情况下，锂电池每年会损失10%的电量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

**为电池充电**

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的充电器。  
 有必要定期为您的充电电池充满电以优化头灯的性能。

**充电时间**

使用USB充电器或电脑充电，时间大约为6至8小时。  
 注意：如果电脑与多个USB设备相连，充电时间会延长。  
 充电时，三道电量指示条会闪烁。当三道电量指示条全亮时表明电已充满。

**电量指示器**

当打开或关闭头灯时，头灯电量指示条会亮10秒钟。  
 当最后一道灯开始闪烁时，头灯会发出灯光信号，说明此时头灯进入保持照明模式 (约2小时)。

**更换可充电电池**

只能使用Petzl ACCU NAO 充电电池。警告:如果使用其他类型的电池会有爆炸的危险。不要使用其他充电电池。  
 注意：当按下并重新插上充电电池时 (只有当更换电池棒时)，须完全充满电以重置电量显示器。  
 不要将不同代产品的部件混合使用 (头灯、电池盒以及充电电池)，这可能降低您头灯的性能。

**使用标准电池**

如有需要 - 仅在紧急情况下 - 可使用两节AAA - LR03 - 1.5V锂电池或硷性电池 (不能使用镍氢充电电池和镍镉充电电池)。确保正确放置电池的两极。  
 警告：使用普通电池会大大降低头灯性能 (REACTIVE LIGHTING自感应照明技术可能不工作)。电池使用时间为24小时 (非稳压)。电量指示灯将不会工作。

**危险警告：有爆炸及燃烧风险。**

- 电池两极必须相反，根据电池盒上的指示安装电池。
- 如果有一颗电池位置装反 (两颗正极或两颗负极互相接触)，在几分钟之内化学反应会释放爆炸性气体及强力腐蚀性液体。
- 如有疑问，立即关闭头灯然后检查电极。
- 请保护您的眼睛如果漏液已经发生。在打开前用布复盖电池盒以防止任何的飞溅。
- 如接触到电池泄漏的液体，应立即用清水冲洗接触部份并就医。
- 不要使用混合品牌的电池。
- 不能混合使用新旧电池。
- 长期存放，把电池移除。
- 不可短路连接电池，这样可能导致燃烧。
- 不要尝试打开或拆开电池。
- 不可将电池投入火中。
- 将电池放在儿童不能接触到的地方。

**Petzl头灯和电池通用信息**

**A.充电电池注意事项**

- 危险警告：有爆炸及燃烧风险。**  
 警告：如不正确使用会损坏电池。
- 不要把它浸在水中。
  - 切勿将电池投入火中。
  - 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
  - 如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。
  - 如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

**B.头灯注意事项**

警告：这是一款高亮度头灯 - 存在温度过高或燃烧的风险。  
 此型号头灯不推荐给儿童使用。  
 警告:尽管这头灯是由高品质的塑料制程的,但它们在极端温度下会变的易碎.

**眼睛保护**

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险 (中度危险)。  
 - 当头灯开启时，不可直视灯泡。  
 - 灯泡发出的光辐射可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。  
 - 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

**电磁兼容性**

符合2014/30/UE指标有关电磁兼容的要求。  
 警告：雪崩信标处于接收 (搜寻) 模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰 (信标发出静杂音)，将信标远离头灯。  
**C.清洁、干燥**  
 如果使用环境非常潮湿，存储时将电池从头灯上取下并风干，将头灯及USB接口后盖打开。

接触海水后可用清水冲洗并晾干。  
 如果头灯弄脏了，可使用湿布进行擦拭，并使晾干。  
 切勿将头灯解除化学物质。

**D.储存**

对于存储或运输，请将电池线从充电电池盒中拔出。如需长时间存放头灯，将充电电池电量充至两道指示亮起，然后拔出电池 (每三个月重复该步骤)。一定要在一个干燥的地方储存你的可充电电池。将其存放在20°C至25°C之间的干燥环境中。如果在此环境中存放12个月不使用，电池电量会耗尽。避免充电电池电量完全耗尽。

**E.环境保护**

**F.制造/维修**

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

**G.问题/联系**

**Petzl品质保证**

头灯的材料或制造部份质保3年 (电池除外，电池享有一年或300次循环充电质保)。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、正常的磨损、氧化、氧化、自己加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正确使用。

**责任**

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

## ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ตัวรับสัญญาณ
- (2) หลอด LED แบบลำแสงแคบสีขาว (2 bis)
- หลอด LED แบบลำแสงกว้างสีขาว
- (3) ปุ่มกดเลือกแสงไฟ
- (4) สวิตช์แบบ ZEPHYR
- (5) สายไฟ
- (6) กล่องบรรจุ แบตเตอรี่ (6 bis)
- แบตเตอรี่แบบอัดประจุซ้ำได้
- (7) จุดต่อสาย USB สำหรับชาร์จแบตเตอรี่
- (8) แคนเพททู คานหลัง
- (9) มาตรฐานระดับพลังงาน
- (10) สาย USB (11) สวิตช์คานบน

## REACTIVE LIGHTING เทคโนโลยี

คุณสมบัติพิเศษของหลอดไฟที่ใช่เทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING ไฟฉายนี้มีการผสมผสานรูปแบบการทำงานโดยมีระบบตรวจวัดความสว่างแบบอัตโนมัติ และ ปรับความสว่าง รวมถึงขนาดของลำแสงได้โดยอัตโนมัติ REACTIVE LIGHTING เทคโนโลยีที่มีประโยชน์อย่างยิ่งในการเลือกใช้ระดับลำแสงตามความเหมาะสมกับกิจกรรมของคุณ ในการใช้กับจักรยาน ใช้ไฟฉายในโหมดคงที่ CONSTANT LIGHTING (เพราะเป็นการเชื่อมต่อการสวิตช์ถูกปิดในโหมด REACTIVE LIGHTING)

## ก่อนการใช้ไฟฉายในครั้งแรก

1. ต่อเชื่อมแบตเตอรี่แบบชาร์จเต็มใหม่
2. ชาร์จแบตเตอรี่ให้สมบูรณ์
- แบตเตอรี่ที่ส่งมากับไฟฉายมีกำลังไฟ 30%
3. ต่อเชื่อมกับกล่องบรรจุแบตเตอรี่

## การทำงานของไฟฉาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การลดระดับความสว่าง

ปุ่มเปิดไฟทำงานได้สองวิธี

- กดเปิดเร็ว หมุน และ ปลดออก

- กดเข หมุน ค้างไว้สองวินาที แล้วปลดออก

เมื่อคุณหมุนปุ่มเปิดไฟ จะไฟแสดงอัตโนมัติในระบบ REACTIVE LIGHTING เมื่อเปิดไฟฉายระหว่างระบบ REACTIVE และ CONSTANT ไฟฉายจะเปิดโหมดไฟระดับสูงสุด MAX POWER เสมอ

ในระบบ REACTIVE LIGHTING เมื่อ sensor ทำการตรวจจับลำแสงในบริเวณที่มีความสว่างเพียงพอ หลอดไฟจะกระพริบและค่อยๆหรี่แสงลงประมาณสองนาทีแล้วจะปิดไฟอัตโนมัติเพื่อถนอมอายุของแบตเตอรี่

ขอควรระวัง ในตำแหน่ง LOCK ระบบจะไม่ปิดการทำงานของหลอดไฟให้ โทรวงจรวัดขีดมีระบบการทำงานของหลอดไฟก่อนทำการ LOCK

## การรีชาร์จแบตเตอรี่

ไฟฉายจำหน่ายพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้

ความจุ 3100 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ Petzl ACCU NAO เท่านั้น โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

การชาร์จแบตเตอรี่

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟที่ใช้ในการชาร์จต้องไม่ต่ำกว่าเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น

แนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ให้เต็มอยู่เสมอเพื่อที่จะคงคุณสมบัติการทำงานของไฟฉาย

ระยะเวลาในการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 6 ถึง 8 ชั่วโมงโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ ขอควรจำ หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น ระหว่างการชาร์จ ชีตแสดงระดับพลังงานสามขีดจะกระพริบ การชาร์จเสร็จสมบูรณ์เมื่อขีดทั้งสามเต็ม

ตัวชี้วัดพลังงาน

ขีดแสดงระดับพลังงานจะสว่าง 10 วินาทีเมื่อไฟฉายเปิด หรือ ปิด เมื่อขีดสุดท้ายกระพริบ เป็นการส่งสัญญาณเตือนว่าเข้าสู่โหมดพลังงานสำรอง (โดยประมาณ 2 ชั่วโมง)

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ Petzl ACCU NAO เท่านั้น คำเตือน เสียงเตือนการระเบิดใดหากนำแบตเตอรี่ชนิดอื่นมาใช้งาน ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น ขอควรระวัง เมื่อถอดและใส่แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จใหม่ได้ (เฉพาะการเปลี่ยนแท่งแบตเตอรี่ของมีนเท่านั้น)ให้ทำการชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มเพื่อตั้งค่าขีดแสดงระดับพลังงานใหม่ ห้ามเก็บรวมส่วนประกอบที่มีความแตกต่างกัน (ส่วนบนของไฟฉาย กล่องบรรจุแบตเตอรี่ และ แบตเตอรี่แบบชาร์จเต็ม) เพราะการกระทำนี้จะทำให้ประสิทธิภาพของไฟฉายลดลงได้

## การใช้กับแบตเตอรี่แบบมาตรฐาน

ในกรณีที่จำเป็น - กรณีฉุกเฉินเท่านั้น - สามารถใช้แบตเตอรี่จำนวน 2 ก้อน ขนาด AAA - LR03 - 1.5 V ชนิด lithium หรือ alkaline (Ni-MH และ Ni-Cd ไมออนูชาติให้ใช้) ต้องแน่ใจว่าได้ใส่แบตเตอรี่ถูกต้องตรงตามคุณสมบัติของตัวบวกหรือขั้วลบแล้ว คำเตือน การใช้แบตเตอรี่แบบรวมคานทำให้ประสิทธิภาพของไฟฉายลดลง (อาจทำให้ระบบ REACTIVE LIGHTING ใช้งานไม่ได้) อายุการใช้งานของแบตเตอรี่ 24 ชั่วโมง(ไม่เสมอไป) กรณีคว้งชี้ระดับแบตเตอรี่ไม่ทำงาน

**ขอควรระวัง ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้**

- ต้องคำนึงถึงขั้วของแบตเตอรี่ ทำตามข้อแนะนำที่บนกล่องวันบนกล่องบรรจุแบตเตอรี่เมื่อใส่แบตเตอรี่

- ถาแบตเตอรี่ถูกสลับทิศทาง (2ขั้ว + หรือ2 ขั้ว -ติดกัน) ปฏิกริยาทางเคมีจะถูกผลิตออกมาในเวลาสั้นซึ่งจะทำให้เกิดการปล่อยแก๊สหรือของเหลวที่เข้มข้นออกมา

ในกรณีที่มือของสลล๊อ ให้ปิดไฟฉายทันทีและตรวจเช็คที่ขั้ว

ปกป้องดวงตาของคุณ ในกรณีมีการรั่วไหลของของเหลวเกิดขึ้น หอมุมกมองแบตเตอรี่ด้วยผ้ากอนเป็นมันเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสิ่งที่มีรั่วไหลจากแบตเตอรี่

ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับของเหลวที่ถูกปล่อยออกมาจากแบตเตอรี่ให้ล้างบริเวณนั้นด้วยน้ำสะอาดทันทีและไปพบแพทย์เพื่อ

ทำการรักษา

- ห้ามใช้แบตเตอรี่ต่างยี่ห้อกัน
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ใหม่ผสมกับแบตเตอรี่เก่า
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายในกรณีที่ต้องเก็บไว้เป็นเวลานานโดยไม่ใช้งาน
- ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
- อย่าพยายามแกะหรือเปิดถ่านแบตเตอรี่
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใส่แล้วเข้ากองไฟ
- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นจากมือเด็ก

## ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl และ แบตเตอรี่

**A. ขอควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำถ่านมารชาร์จใหม่**

**ขอควรระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้**

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย

- ห้ามแช่แบตเตอรี่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใส่แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถาแบตเตอรี่ถูกทำให้เสียหาย หย่าถอดหรือ หรือเปลี่ยนแปลงโครงสร้าง
- ถาแบตเตอรี่บิดเบี้ยวเสียรูปร่างหรือมีรอยแตกกร้าว ให้เก็บไว้ในกล่องเพื่อทำการรีไซเคิล

**B. ขอควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย**

คำเตือน ไฟฉายแบบประสิทธิภาพแรงสูง - มีความเสี่ยงต่อความร้อนสูง หรือการเผาไหม้

ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้

คำเตือน ความไวไฟฉายนี้ผลิตจากพลาสติกที่มีคุณภาพสูง มีนอาจแตกหักได้ถาอยู่ในสภาวะอากาศที่รุนแรง

**การปกป้องดวงตา**

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตาม

มาตรฐาน IEC 62471

- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่

- ลำแสงที่กระเจาจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น

- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อ

ม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

**ส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์**

ได้รับมาตรฐาน 2014/30/UE ว่าด้วยเรื่องส่วนประกอบของ

อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

คำเตือน เมื่อไฟฉายถูกเปิดใช้งานในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเคื่อนหิมะถล่ม (จันรูสึกโก) มันอาจมีผลกระทบจากการส่งสัญญาณของเครื่องเคื่อนนั้น ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บงชี้จากเสียงสัญญาณเคื่อนจากเครื่องเคื่อนหิมะ) ยขยเครื่องเคื่อนบดออกห่างจากไฟฉาย

**C. การทำความสะอาด ที่ให้แห้ง**

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก่อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่ขงหมอบอกันของ

เสียบ USB ยังเปิดอยู่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

ถาไฟฉายสูญรูปกร ใช้ผ้าชุบน้ำพอหมาดทำความสะอาด แล้ว

ปล่อยให้แห้ง

ห้ามไฟฉายสัมผัสกับสารเคมีทุกชนิด

**D. การเก็บรักษา**

สำหรับการเก็บไฟฉาย หรือการขนส่ง ให้ถอดสายไฟออกจาก

กล่องแบตเตอรี่ของไฟฉาย เมื่อไม่ได้นำไฟฉายเป็นเวลานาน ให้

ชาร์จแบตเตอรี่ที่ระดับสองขีดเป็นอย่างน้อยและถอดแบตเตอรี่ออก (ถ้าเข้าทุกสามเคื่อน) แน่ใจว่าได้เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง

เก็บในที่ที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคายประจุหลังจากไม่ได้อใช้ 12 เคื่อน หลีกเลี่ยงการปล่อยไฟแบตเตอรี่ควาประจุจนหมด

**E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม**

**F. การเปลี่ยนแปลงการซ่อมแซม**

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายใต้การรับประกันการผลิตของ Petzl วัน

แต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

**G. ถ้ามานติดคอ**

**การรับประกันจาก Petzl**

ไฟฉายรับประกัน 3 ปี จากความบกพร่องของวัสดุหรือความ

บกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่ รับประกัน 1 ปีหรือการ

อัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ขอยกเว้นจากการรับประกัน อดประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและขีดขาดคานปกติ การเปลี่ยนสนิม การตัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียบ

หากอุบัติเหตุ ความละเอียด หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

**ความรับผิดชอบ**

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรือ

อุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการ

ใช้ผลิตภัณฑ์เหล่านี้